



BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

INTEGRAAL VERSLAG
MET
VERTAALD BEKNOPT VERSLAG
VAN DE TOESPRAKEN

COMPTE RENDU INTÉGRAL
AVEC
COMPTE RENDU ANALYTIQUE TRADUIT
DES INTERVENTIONS

COMMISSIE VOOR HET BEDRIJFSLEVEN, HET
WETENSCHAPSBELEID, HET ONDERWIJS, DE
NATIONALE WETENSCHAPPELIJKE EN
CULTURELE INSTELLINGEN, DE MIDDENSTAND
EN DE LANDBOUW

COMMISSION DE L'ECONOMIE, DE LA POLITIQUE
SCIENTIFIQUE, DE L'EDUCATION, DES
INSTITUTIONS SCIENTIFIQUES ET CULTURELLES
NATIONALES, DES CLASSES MOYENNES ET DE
L'AGRICULTURE

dinsdag

29-01-2002

14:30 uur

mardi

29-01-2002

14:30 heures

AGALEV-ECOLO	<i>Anders gaan leven / Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales</i>
CD&V	<i>Christen-Democratisch en Vlaams</i>
FN	<i>Front National</i>
PRL FDF MCC	<i>Parti Réformateur libéral – Front démocratique francophone-Mouvement des Citoyens pour le Changement</i>
PS	<i>Parti socialiste</i>
PSC	<i>Parti social-chrétien</i>
SP.A	<i>Socialistische Partij Anders</i>
VLAAMS BLOK	<i>Vlaams Blok</i>
VLD	<i>Vlaamse Liberalen en Democraten</i>
VU&ID	<i>Volksunie&ID21</i>

<i>Afkortingen bij de nummering van de publicaties :</i>		<i>Abréviations dans la numérotation des publications :</i>	
DOC 50 0000/000	<i>Parlementair document van de 50e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer</i>	DOC 50 0000/000	<i>Document parlementaire de la 50e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif</i>
QRVA	<i>Schriftelijke Vragen en Antwoorden</i>	QRVA	<i>Questions et Réponses écrites</i>
CRIV	<i>Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (op wit papier, bevat ook de bijlagen)</i>	CRIV	<i>Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral définitif et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (sur papier blanc, avec les annexes)</i>
CRIV	<i>Voorlopige versie van het Integraal Verslag (op groen papier)</i>	CRIV	<i>Version Provisoire du Compte Rendu Intégral (sur papier vert)</i>
CRABV	<i>Beknopt Verslag (op blauw papier)</i>	CRABV	<i>Compte Rendu Analytique (sur papier bleu)</i>
PLEN	<i>Plenum (witte kaft)</i>	PLEN	<i>Séance plénière (couverture blanche)</i>
COM	<i>Commissievergadering (beige kaft)</i>	COM	<i>Réunion de commission (couverture beige)</i>

<i>Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers</i>	<i>Publications officielles éditées par la Chambre des représentants</i>
<i>Bestellingen :</i>	<i>Commandes :</i>
<i>Natieplein 2</i>	<i>Place de la Nation 2</i>
<i>1008 Brussel</i>	<i>1008 Bruxelles</i>
<i>Tel. : 02/ 549 81 60</i>	<i>Tél. : 02/ 549 81 60</i>
<i>Fax : 02/549 82 74</i>	<i>Fax : 02/549 82 74</i>
<i>www.deKamer.be</i>	<i>www.laChambre.be</i>
<i>e-mail : alg.zaken@deKamer.be</i>	<i>e-mail : aff.generales@laChambre.be</i>

INHOUD

Vraag van de heer Yves Leterme aan de minister toegevoegd aan de minister van Buitenlandse Zaken, belast met Landbouw, over "de problemen in de tabakssector" (nr. 6057)

Sprekers: **Yves Leterme**, voorzitter van de CD&V-fractie, **Annemie Neyts**, minister toegevoegd aan de minister van Buitenlandse Zaken

Vraag van mevrouw Alexandra Colen aan de vice-eerste minister en minister van Mobiliteit en Vervoer en aan de minister van Economie en Wetenschappelijk Onderzoek, belast met het Grootstedenbeleid, over "onverzekerde voertuigen" (nr. 6139)

Sprekers: **Alexandra Colen**, **Charles Picqué**, minister van Economie en Wetenschappelijk Onderzoek, belast met het Grootstedenbeleid

Vraag van mevrouw Simonne Creyf aan de minister van Economie en Wetenschappelijk Onderzoek, belast met het Grootstedenbeleid, over "de resultaten van de NIS-enquête" (nr. 6151)

Sprekers: **Simonne Creyf**, **Charles Picqué**, minister van Economie en Wetenschappelijk Onderzoek, belast met het Grootstedenbeleid

Vraag van mevrouw Simonne Creyf aan de minister van Economie en Wetenschappelijk Onderzoek, belast met het Grootstedenbeleid, over "de audit van de Koninklijke Muntchouwborg" (nr. 6152)

Sprekers: **Simonne Creyf**, **Charles Picqué**, minister van Economie en Wetenschappelijk Onderzoek, belast met het Grootstedenbeleid

Vraag van mevrouw Simonne Creyf aan de minister van Economie en Duurzame Ontwikkeling, belast met het Grootstedenbeleid, over "de premie voor zaalwachters in de wetenschappelijke instellingen" (nr. 6170)

Sprekers: **Simonne Creyf**, **Charles Picqué**, minister van Economie en Wetenschappelijk Onderzoek, belast met het Grootstedenbeleid

Samengevoegde vragen van
- de heer Peter Vanvelthoven aan de minister van Economie en Wetenschappelijk Onderzoek, belast met het Grootstedenbeleid, over "de ijking van multanova's" (nr. 6199)

- de heer Jos Ansoms aan de minister van Economie en Wetenschappelijk Onderzoek, belast met het Grootstedenbeleid, over "de homologatie van controle-apparaten door de dienst voor Metrologie" (nr. 6237)

SOMMAIRE

Question de M. Yves Leterme à la ministre adjointe au ministre des Affaires étrangères, chargée de l'Agriculture, sur « les problèmes dans le secteur du tabac » (n° 6057)

Orateurs: **Yves Leterme**, président du groupe CD&V, **Annemie Neyts**, ministre adjointe au ministre des Affaires étrangères

Question de Mme Alexandra Colen à la vice-première ministre et ministre de la Mobilité et des Transports et au ministre de l'Economie et de la Recherche scientifique, chargé de la Politique des grandes villes, sur « les véhicules non assurés » (n° 6139)

Orateurs: **Alexandra Colen**, **Charles Picqué**, ministre de l'Economie et de la Recherche scientifique, chargé de la Politique des grandes villes

Question de Mme Simonne Creyf au ministre de l'Economie et de la Recherche scientifique, chargé de la Politique des grandes villes, sur « les résultats de l'enquête menée par l'INS » (n° 6151)

Orateurs: **Simonne Creyf**, **Charles Picqué**, ministre de l'Economie et de la Recherche scientifique, chargé de la Politique des grandes villes

Question de Mme Simonne Creyf au ministre de l'Economie et de la Recherche scientifique, chargé de la Politique des grandes villes, sur « l'audit du Théâtre royal de la Monnaie » (n° 6152)

Orateurs: **Simonne Creyf**, **Charles Picqué**, ministre de l'Economie et de la Recherche scientifique, chargé de la Politique des grandes villes

Question de Mme Simonne Creyf au ministre de l'Energie et de la Recherche scientifique, chargé de la Politique des grandes villes, sur « la prime promise aux gardiens dans les établissements scientifiques » (n° 6170)

Orateurs: **Simonne Creyf**, **Charles Picqué**, ministre de l'Economie et de la Recherche scientifique, chargé de la Politique des grandes villes

Questions jointes de
- M. Peter Vanvelthoven au ministre de l'Economie et de la Recherche scientifique, chargé de la Politique des grandes villes, sur « l'étalonnage des multanova » (n° 6199)

- M. Jos Ansoms au ministre de l'Economie et de la Recherche scientifique, chargé de la Politique des grandes villes, sur « l'homologation des appareils de contrôle par le Service de la Métrologie » (n° 6237)

Sprekers: **Peter Vanvelthoven, Jos Ansoms, Charles Picqué**, minister van Economie en Wetenschappelijk Onderzoek, belast met het Grootstedenbeleid

Orateurs: **Peter Vanvelthoven, Jos Ansoms, Charles Picqué**, ministre de l'Economie et de la Recherche scientifique, chargé de la Politique des grandes villes

Vraag van de heer Karel Van Hoorebeke aan de minister van Economie en Wetenschappelijk Onderzoek, belast met het Grootstedenbeleid, over "de federale commissie voor het zeehavenbeleid" (nr. 6236)

23

Sprekers: **Karel Van Hoorebeke, Charles Picqué**, minister van Economie en Wetenschappelijk Onderzoek, belast met het Grootstedenbeleid

Question de M. Karel Van Hoorebeke au ministre de l'Economie et de la Recherche scientifique, chargé de la Politique des grandes villes, sur « la commission fédérale de la politique des ports maritimes » (n° 6236)

23

Orateurs: **Karel Van Hoorebeke, Charles Picqué**, ministre de l'Economie et de la Recherche scientifique, chargé de la Politique des grandes villes

Vraag van de heer Peter Vanhoutte aan de minister van Economie en Wetenschappelijk Onderzoek, belast met het Grootstedenbeleid, over "het internetabonnement van Telenet" (nr. 6271)

25

Sprekers: **Peter Vanhoutte, Charles Picqué**, minister van Economie en Wetenschappelijk Onderzoek, belast met het Grootstedenbeleid

Question de M. Peter Vanhoutte au ministre de l'Economie et de la Recherche scientifique, chargé de la Politique des grandes villes, sur « l'abonnement internet de Telenet » (n° 6271)

25

Orateurs: **Peter Vanhoutte, Charles Picqué**, ministre de l'Economie et de la Recherche scientifique, chargé de la Politique des grandes villes

COMMISSIE VOOR HET
BEDRIJFSLEVEN, HET
WETENSCHAPSBELEID, HET
ONDERWIJS, DE NATIONALE
WETENSCHAPPELIJKE EN
CULTURELE INSTELLINGEN, DE
MIDDENSTAND EN DE
LANDBOUW

van

DINSDAG 29 JANUARI 2002

14:30 uur

COMMISSION DE L'ECONOMIE,
DE LA POLITIQUE SCIENTIFIQUE,
DE L'EDUCATION, DES
INSTITUTIONS SCIENTIFIQUES
ET CULTURELLES NATIONALES,
DES CLASSES MOYENNES ET DE
L'AGRICULTURE

du

MARDI 29 JANVIER 2002

14:30 heures

De vergadering wordt geopend om 14.39 uur door de heer Jos Ansoms, voorzitter.
La séance est ouverte à 14.39 heures par M. Jos Ansoms, président.

01 **Vraag van de heer Yves Leterme aan de minister toegevoegd aan de minister van Buitenlandse Zaken, belast met Landbouw, over “de problemen in de tabakssector” (nr. 6057)**

01 **Question de M. Yves Leterme à la ministre adjointe au ministre des Affaires étrangères, chargée de l'Agriculture, sur « les problèmes dans le secteur du tabac » (n° 6057)**

01.01 **Yves Leterme** (CD&V): Mijnheer de voorzitter, van bij de aanvang wens ik te onderstrepen dat ik, als voormalig tabakswerker en als geborene in Wervik, een zeker belang heb bij deze vraag. Ik zeg dit echter zonder veel schroom omdat ik tot mijn vreugde heb vernomen dat ook de minister een zekere affiniteit heeft met deze sector.

Ik weet ook dat er zich in het kader van de Lambermont-akkoorden een probleem voordoet inzake de overdracht van bevoegdheden. Ik wens echter eerst een aantal inhoudelijke vragen te stellen om daarna in te gaan op de problematiek van deze bevoegdheidsoverdracht. Meer in het bijzonder wil ik de aandacht vestigen op de problemen waarmee een 250-tal gezinnen die voor 95% in de streek van Wervik wonen, worden geconfronteerd. Het gaat hier niet enkel om de boeren zelf maar ook om de zowat 1.000 mensen die voor hun inkomen bijna uitsluitend afhankelijk zijn van de tabaksteelt. Het voorstel van de Europese Commissie met betrekking tot de beperking van de tabaksteelt en de steunregeling voor de oogsten van 2002, 2003 en 2004 legt een hypotheek op de toekomst van deze sector.

Ondanks de tegenstelling in het gegeven waarbij men wijst op de risico's voor de volksgezondheid, ben ik er toch ook van overtuigd dat, zolang er gerookt wordt er ook geteeld moet worden. De economische activiteit van deze gezinnen in de streek van Wervik is toch zeer belangrijk. Het gaat hier immers om 1.000 jobs.

01.01 **Yves Leterme** (CD&V): En Flandre occidentale, la culture du tabac assure l'emploi de près de 1000 personnes dans 250 entreprises familiales. Or, le règlement européen relatif aux récoltes 2002, 2003 et 2004 hypothèque l'avenir du secteur.

Quelle attitude la Belgique adopte-t-elle à propos du soutien au secteur du tabac à court et à long terme?

Le système de la réserve nationale était important pour attirer des candidats producteurs mais il risque de disparaître. Existe-t-il d'autres moyens pour attirer de nouveaux producteurs?

La retenue effectuée par le fonds communautaire sera portée progressivement à 5%, ce qui sera préjudiciable pour le revenu des cultivateurs de tabac, alors que le

Ik zal mijn opeenvolgende vragen zeer kort houden. Mijn eerste vraag richt ik aan de federale minister die verantwoordelijk is voor de coördinatie van de werkzaamheden in de regio's. Wat is het standpunt van ons land in met betrekking tot de steunregeling aan de tabakssector? Ik beperk mij hierbij tot het voorstel van verordening dat thans door de Europese Commissie wordt voorgelegd.

Het bestaande systeem van de nationale reserves dreigt te verdwijnen. Hierbij werd de mogelijkheid geboden om een quotum toe te kennen aan nieuwe telers. Heeft België op dit moment een standpunt dat een alternatief kan bieden ten opzichte van de schrapping van het systeem van nationale reserves?

In dit ontwerp van verordening voorziet men blijkbaar ook in de verhoging van de inhouding voor het gemeenschappelijk fonds tot 5%. Dit betekent uiteraard een bijkomende last op het inkomen van de tabakstelers, terwijl het fonds over nogal wat reserves zou beschikken die echter nog niet werden aangewend. Verdedigt België de visie dat het fonds een fundamentele rol kan spelen bij de financiering van het onderzoek dat is gericht op betere teeltechnieken teneinde een duurzame landbouw en een traceerbaar eindproduct op te leveren?

De afschaffing van de tabaksteelt zou onmiddellijk worden gecompenseerd door bijkomende teelten in de importlanden. Het zou mij ten zeerste verwonderen indien men in onze unie de tabaksteelt zou stopzetten terwijl dit in andere continenten ongehinderd kan voortgaan, zelfs met rechtstreekse of onrechtstreekse Europese steunmaatregelen in het kader van ontwikkelingssamenwerking.

Men hanteert vaak het begrip reconversie om de tabaksteelt te vervangen door een andere levenskrachtige teelt. Rekening houdend met de Europese context rijst dan natuurlijk de vraag of onze boeren op een rendabele manier kunnen overschakelen op andere teelten gezien de bestaande overschotten en de concurrentie van de zuidoostelijke landen.

Wat het bevoegdheidsprobleem betreft, het is inderdaad waar dat sinds 1 januari 2002 de bevoegdheden inzake Landbouw met uitzondering van een viertal aspecten die grotendeels ressorteren onder de minister van Volksgezondheid overgeheveld zijn naar de Gewesten. De minister had het in de persverklaring vandaag nog over een aantal aspecten van het Lambermont-akkoord. Hoe dan ook stellen we vast dat we zowel op federaal als op Vlaams vlak nog steeds in een overgangssituatie zitten en dat de implementatie van de beslissingen, die wij niet mee hebben goedgekeurd, maar die aangenomen is en dus legitiem, nog niet is afgerond. Op het Vlaamse vlak ligt de parlementaire controle trouwens zeer moeilijk.

Meer nog, de hele parlementaire controle komt in het gedrang als een federaal minister weigert ten minste kennis te geven van de antwoorden van de regionale ministers op vragen zoals ik er vandaag heb gesteld. Natuurlijk besef ik dat tabaksteelt in de Semois-vallei gespreid is over diverse regio's en diverse besturen bevoegd zijn. Vergeten we evenwel niet dat er in de Europese context een lidstaat één standpunt bepleit. Hoewel ik mij dus voor een aantal specifieke vragen inderdaad tot de Gewesten moet richten, moet ik de vraag over het standpunt dat op Europees niveau zal worden verdedigd,

fonds dispose de réserves inutilisées. La Belgique défendra-t-elle le point de vue selon lequel ce fonds peut servir à financer la recherche et la mise en œuvre de nouvelles techniques de culture?

S'il était mis fin à la culture du tabac en Europe, cette disparition serait immédiatement compensée par le Brésil, le Zimbabwe et l'Inde. Comment la Belgique peut-elle assurer un avenir durable à la culture du tabac dans notre pays et en Europe ? La ministre peut-elle donner des exemples concrets de reconversion ou de passage à d'autres cultures rentables, compte tenu des excédents européens et de la concurrence du Sud ?

toch onverkort hier te berde kunnen brengen, zeker in een overgangsjaar nu op 29 januari de bevoegdheidsoverdracht nog niet volledig is uitgevoerd.

01.02 Minister **Annemie Neyts**: Mijnheer de voorzitter, ik wil collega Leterme bedanken voor de vraagstelling, omdat ze mij in staat stelt om herinneringen uit mijn kindertijd op te halen. Vroeger kwam ik soms in het atelier van mijn neef, die – zoals men het toen placht te noemen – tabaksfabrikant was. In zijn atelier versneed hij de tabaksbladeren tot tabak, klaar voor consumptie. Hierbij kwam een geur vrij die ik mij nog steeds goed herinner.

Mijnheer Leterme, ik zal eerst op het laatste deel van uw vraag antwoorden en daarna ook op de andere delen. Sedert 1 januari 2002 leg ik een bepaalde terughoudendheid aan de dag om in te gaan op inhoudelijke aspecten van het landbouwbeleid. Ik wou voor 1 januari niet de indruk wekken dat ik de besliste overdracht van bevoegdheden naar de gewesten wou proberen te omzeilen door inhoudelijk toch nog in te gaan op vragen over het Toekomstproject. Dat is ook nu het geval. De bevoegdheid om beslissingen te nemen behoort integraal tot de gewesten en sedert 1 januari 2002 beperkt mijn rol zich, wat de bevoegdheid betreft, tot het verwoorden van de gemeenschappelijke standpunten in de Landbouwrap. Dat is mijn rol. Ik heb ze proberen te verduidelijken toen ik inhoudelijk afscheid nam van de landbouwmaterie, door te zeggen dat het mijn ambitie was en is om, zeker wat de Europese Unie betreft, a honest broker te zijn, diegene die probeert om een gemeenschappelijk standpunt te creëren, zonder inbreng van het eigen standpunt. De delicateit van deze opdracht verklaart mijn terughoudendheid om dieper in te gaan op inhoudelijke aspecten voor de toekomst. Luidens de wet ben ik hiertoe niet meer bevoegd.

U hebt gelijk, mijnheer Leterme, wanneer u mij op wijst op het probleem inzake de administratieve, bestuurlijke tenuitvoerlegging van de overdracht van bevoegdheden: we bevinden ons nog in een overgangsfase. U weet dat de drie gewesten daaromtrent een overeenkomst hebben bereikt met het federale niveau. De overgangsfase loopt nog tot en met 15 oktober 2002 opdat de overdracht van personeel, middelen en werkingsmiddelen zo efficiënt mogelijk zou kunnen gebeuren. Het is tevens zeer belangrijk dat er geen hiaten ontstaan in de tenuitvoerlegging van alle Europese richtlijnen, circulaire, verordeningen en bepalingen die strikt moeten worden gevolgd. Bij het niet strikt volgen van de richtlijnen en bij het niet strikt respecteren van de data voor uitbetalingen en restituties, kunnen er zware boetes worden geheven ten laste van de lidstaat. Als de individuele dossiers van de bedrijven niet worden opgevolgd, dan kunnen zelfs de landbouwers zelf zwaar worden gestraft.

Ik wil mijn antwoord niet langer maken dan noodzakelijk, maar ik heb reeds gezegd dat ik, tot mijn eigen verbazing, heb vastgesteld hoe uitgebreid en gedetailleerd de administratieve en boekhoudkundige verplichtingen zijn, waaraan de landbouwbedrijfsleiders moeten voldoen.

Die overgangsperiode is er niet omdat wij die bevoegdheden bij ons willen houden, maar omdat wij niet willen dat de landbouwer er het slachtoffer van wordt. Dat is ook de reden waarom iedereen ermee akkoord ging. De overgangsperiode geldt evenwel niet voor de

01.02 **Annemie Neyts**, ministre: J'ai toujours été réticente à me prononcer sur le contenu de la politique en matière de tabac étant donné que, depuis le 1^{er} janvier, le pouvoir de décision appartient intégralement aux Régions. Mon unique mission consiste à traduire la position commune des Régions lors du Conseil des ministres européens. J'aimerais toutefois souligner que la régionalisation de l'Agriculture se trouve dans une période transitoire. Nous voulons éviter que les directives européennes soient appliquées immédiatement et sur la base d'une interprétation stricte. En ce qui concerne la responsabilité politique, cette période transitoire ne s'appliquera cependant pas.

La proposition que la Commission européenne a déposée le 21 novembre 2001 auprès du Conseil souffle le chaud et le froid. Elle fixe le montant des primes pour les récoltes 2002, 2003 et 2004, ainsi que les quantités maximales pour lesquelles ces primes peuvent être octroyées. Les attendus de la proposition annoncent la suppression progressive du soutien au secteur du tabac brut. Cette suppression s'accompagnerait de l'introduction de mesures favorisant la reconversion économique.

La proposition de novembre dernier en matière de tabac brut n'a pas encore été discutée en Conseil des ministres. C'est pourquoi il n'y a pas encore eu de concertation avec les Régions.

A la fin de l'année dernière, un groupe de travail du Conseil s'est penché sur la cessation progressive de l'aide. La Belgique approuve la proposition telle que formulée par la Commission, en émettant toutefois certaines observations. Il faudrait ainsi que

politieke verantwoordelijkheid, die sedert één januari wel degelijk bij de gewesten ligt. Het is mijn verantwoordelijkheid de – hopelijk eensgezinde – standpunten waartoe de gewesten komen, in de Landbouwwraad zo getrouw mogelijk te verwoorden.

Dat gezegd zijnde, ga ik in op het inhoudelijke aspect van de vraag. Een deel heeft betrekking op feiten die zich vorig jaar hebben voorgedaan, een ander deel heeft betrekking op de toekomst. Ik kan op de vraag antwoorden, omdat er eigenlijk nog geen eensgezind standpunt van de gewesten is. Ik leg dat onmiddellijk uit.

Op 21 november 2001 heeft de Europese Commissie haar voorstel ingediend voor een verordening van de Landbouwwraad. Het voorstel heeft tot doel voor de oogsten 2002, 2003 en 2004 en per tabakssoort de garantiedrempels per lidstaten en de premies voor tabaksbladeren vast te stellen en wijzigt de verordening van de Europese Economische Gemeenschap nr. 2075/92.

Het voorstel slaat en zalft de producenten van ruwe tabak terzelfder tijd. Enerzijds worden in het voorstel voor drie opeenvolgende oogsten de premiebedragen vastgesteld, evenals de maximale hoeveelheden waarvoor de premiebedragen kunnen worden toegekend. De Landbouwwraad is er immers toe gehouden die bedragen en hoeveelheden vast te stellen, overeenkomstig de basisverordening in de sector ruwe tabak en dat luidens artikel 8, tweede alinea, luidens artikel 9, tweede lid, en luidens artikel 4 van dezelfde verordening.

Anderzijds wordt in de consideransen van het commissievoorstel de geleidelijke afbouw van de steun aan de sector ruwe tabak aangekondigd, aansluitend op de geplande evaluatie van de huidige tabaksregelgeving in 2002. Hierbij wordt verwezen naar het standpunt van de Europese Commissie in haar mededeling van 16 mei 2001 op de top van Göteborg. In het document "Duurzame ontwikkeling in Europa voor een betere wereld, een strategie van de Europese Unie voor duurzame ontwikkeling" heeft de Commissie zich uitgesproken voor een geleidelijke afbouw van de steun aan de sector ruwe tabak. Die steunafbouw zou evenwel samengaan met de invoering van maatregelen om de omschakeling naar andere economische activiteiten te bevorderen.

Zoals u weet, is sinds 1 januari 2002 de landbouwbevoegdheid aan de gewesten overgedragen. Het voorstel van de Commissie van november jongstleden werd nog niet op de agenda van de Landbouwwraad ingeschreven en daarom hebben de gewesten er nog niet over vergaderd. Ik kan u dus nog niet mededelen wat het standpunt van de gewesten zal zijn. Wel is het voorstel eind vorig jaar in een werkgroep onder Belgisch voorzitterschap van de Landbouwwraad besproken. België ging toen akkoord met de voorgestelde verlenging van het systeem voor de drie opeenvolgende oogsten vanaf 2002. Ons land had evenwel twee opmerkingen. Ten eerste pleitten wij ervoor om de optionele verlenging van het behoud van de reserve mogelijk te maken en ten tweede moeten de verhoogde inhoudingen voor rekening van het fonds aan de producenten ten goede komen.

Op maandag 4 februari 2002 wordt in de permanente werkgroep wel een ontwerp van standpunt met de gewesten besproken. Op dezelfde dag zal het standpunt ook in de Speciale Landbouwwraad worden

les producteurs puissent bénéficier de l'augmentation des retenues en faveur du Fonds. Nous défendrons notre point de vue lors du Conseil agricole du 4 février 2002. C'est lors de ce même Conseil que la proposition de la Commission sera examinée pour la première fois. La décision interviendra probablement dans le courant du mois de mars. L'avis de la Commission européenne n'est pas encore disponible.

Une des suggestions consiste à inciter les producteurs de tabac à se reconvertir dans la culture maraîchère. Dans la pratique, cette reconversion n'est pas évidente pour tous les cultivateurs. La discussion doit se faire dans la transparence la plus totale, en prenant tous les points de vue en considération, celui de la santé publique mais aussi celui des producteurs.

En ce qui concerne l'évolution du secteur, je serai brève. Au cours des dernières années, la production a connu une baisse continue et les producteurs qui ont quitté la profession n'ont pas été remplacés par de nouveaux. Il s'agit de la seule évolution que nous avons pu clairement constater.

behandeld. Nog in februari zal het voorstel van de Commissie – al dan niet geamendeerd op grond van die bespreking – een eerste keer aan de Landbouwraprad worden voorgelegd, waar we kennis kunnen nemen van een eerste reactie van de lidstaten. Waarschijnlijk zal in de Landbouwraprad van maart een beslissing worden genomen. Het advies van het Europees Parlement is nog niet beschikbaar.

Als u de televisie-uitzendingen op onze Vlaamse zender hebt gevolgd, weet u dat de standpunten terzake uiteenlopen. Sommigen zeggen dat het een pure schande is dat er nog steeds vormen van productiesteun verleend worden aan producenten van goederen waarvan de consumptie schadelijk is voor de volksgezondheid. Anderen stellen dat het niet verantwoord is door een plotse afbouw van het stelsel enkele honderden gezinnen in ons land - op Europees niveau ligt dit aantal echter veel hoger - naar de werkloosheid te verwijzen omdat andere teelten niet mogelijk zijn. Een van de voorstellen in de basisnota wil de tabaksproducenten aanzetten over te schakelen naar de groenteteelt. Ik vraag me af of alle streken, zeker in Zuid-Europa waar tabak wordt geproduceerd, zo maar kunnen omschakelen naar groenteteelt omdat dit zeer specifieke productieomstandigheden vergt. Bovendien is de groenteteelt een sector waar de concurrentie binnen Europa en daarbuiten zeer groot is. Dit debat is lang nog niet afgerond. Niet zozeer omdat ik nog steeds een roker ben maar omdat dergelijke debatten, mijns inziens, fundamenteel zijn moeten zij met open vizier en zonder hypocrisie worden gevoerd. Al de aspecten moeten onder ogen worden genomen en niet alleen het aspect van de volksgezondheid. Men moet ook durven rekening te houden met het aspect dat de tabaksteelt niet alleen in België – zowel in Vlaanderen als in Wallonië - maar ook in andere lidstaten niet zo maar door een andere teelt vervangen kan worden omdat de bodem in bepaalde streken zich niet leent tot alternatieve teelten. Voor mij - ik blijf vriendelijk – is het niet verantwoord vele honderden of duizenden gezinnen zonder inkomen te zetten.

Mijnheer de voorzitter, collega's, ik beschik over gegevens onder meer over de plaats van de tabaksproductie in onze economie en de evolutie ervan. Mijnheer Leterme, ik moet u er wellicht niet op wijzen dat de tabaksproductie de voorbije jaren steeds in dalende lijn is gegaan. Vorig jaar traden een aantal producenten uit. Voor zover mijn informatie strekt, zijn zij niet vervangen door andere, jongere producenten. Hun aandeel in het toegekende productiequotum is opnieuw naar de Commissie gegaan.

01.03 Yves Leterme (CD&V): Mijnheer de voorzitter, ik dank de minister voor haar antwoord waaruit blijkt dat zij goed gedocumenteerd is en bekommerd om de sector.

Ik begrijp dat nu geen inhoudelijk debat kan worden gevoerd. Ik neem aan dat er vandaag, 29 januari 2002, enig uitzicht op een standpunt terzake is. De permanente werkgroep zal immers op maandag 3 februari 2002 samenkomen, datum waarop ook de eerste ronde op de Europese ministerraad aanvangt. Het is misschien goed om volgende week naar dat standpunt te informeren.

Ik leid uit het antwoord ook af dat de minister bij de bepaling van het standpunt met alle belangen rekening wil houden en niet alleen met enkele slogans. Een beleid ophangen aan dergelijke slogans leidt er

01.03 Yves Leterme (CD&V): Je remercie la ministre pour sa réponse. Je comprends que nous ne puissions mener le débat de fond au sein de cette commission. Un groupe de travail prépare actuellement le point de vue que la Belgique défendra lors du prochain conseil agricole, qui se tiendra lundi prochain. Je reviendrai ultérieurement sur cette question. De nombreux intérêts sont effectivement en jeu. La présidence espagnole est sans

alleen toe dat een aantal gezinnen op korte termijn problemen krijgt. Ik ben het met de minister eens dat het debat met een open vizier moet worden benaderd. Roken is schadelijk voor de gezondheid; laat dat het uitgangspunt zijn. Een aantal andere belangen moet echter ook in overweging worden genomen.

Het dossier zal onder het Spaanse voorzitterschap misschien ook op een andere manier worden benaderd dan onder het Zweedse voorzitterschap. Het Belgische voorzitterschap was een goede tussenstap daarvoor. Ik ben benieuwd naar de uiteindelijke beslissingen.

Mevrouw de minister, wij zullen het dossier van nabij volgen. Ook onze collega's op Vlaams niveau die vertrouwd zijn met de tabaksproductie, zullen de nodige waakzaamheid aan de dag leggen. Ik dank u voor uw antwoord. Ik sluit niet uit dat ik u volgende week ondervraag over het standpunt van de gewesten op de raad van maandag 4 februari 2002.

01.04 Minister **Annemie Neyts**: Mijnheer Leterme, er is een vergadering van de vertegenwoordigers van de gewesten en het federaal niveau. Daarnaast is er ook een bijeenkomst van het CSA, het Conseil Spécial de l'Agriculture of het speciaal comité voor de Landbouw. Daar wordt nog geen definitief standpunt geformuleerd, maar het geeft in elk geval een indicatie van de stand van zaken.

doute mieux placée que la présidence suédoise pour traiter ce dossier. Les Régions devront se préoccuper de ce dossier.

01.04 **Annemie Neyts**, ministre: En guise de conclusion, je tiens à signaler que le groupe de travail ne fait que préparer le point de vue belge et que, par ailleurs, un Comité spécial agriculture se réunira. La proposition formulée par le groupe de travail pourra cependant constituer un indice fort utile.

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

01.05 **De voorzitter**: De vraag nr. 6200 van de heer Jacques Simonet wordt op verzoek van de indiener naar een latere datum verschoven.

01.05 **Le président**: La question de M. Jacques Simonet est reportée.

De vergadering is geschorst.
La séance est suspendue.

*De vergadering wordt geschorst om 15.54 uur.
La séance est suspendue à 15.54 heures.*

*De vergadering wordt hervat om 16.14 uur.
La séance est reprise à 16.14 heures.*

De vergadering is hervat.
La séance est reprise.

02 **Vraag van mevrouw Alexandra Colen aan de vice-eerste minister en minister van Mobiliteit en Vervoer en aan de minister van Economie en Wetenschappelijk Onderzoek, belast met het Grootstedenbeleid, over "onverzekerde voertuigen" (nr. 6139)**

02 **Question de Mme Alexandra Colen à la vice-première ministre et ministre de la Mobilité et des Transports et au ministre de l'Economie et de la Recherche scientifique, chargé de la Politique des grandes villes, sur « les véhicules non assurés » (n° 6139)**

(Het antwoord zal worden verstrekt door de minister van Economie en Wetenschappelijk Onderzoek, belast met het Grootstedenbeleid.)

(La réponse sera fournie par le ministre de l'Economie et de la Recherche scientifique, chargé de la Politique des grandes villes.)

02.01 Alexandra Colen (VLAAMS BLOK): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, ik had deze vraag ingediend naar aanleiding van berichten over de verkeersveiligheid in de kerstvakantie. Ik miste daarin het aspect "onverzekerde voertuigen". Dat is ondertussen echter zeer degelijk ingehaald, onder ander door een mededeling van de federatie van de verzekeringsmakelaars zelf. Zij wezen erop dat er op dit ogenblik een zeer groot aantal onverzekerde voertuigen op onze wegen rondrijden. Zij schatten dat één op acht voertuigen niet is verzekerd. Dat is toch wel een groot aantal.

Met mijn vraag wil ik de aandacht op deze problematiek vestigen en wil ik ook polsen naar de oplossingen die de minister overweegt.

Er worden drie categorieën onverzekerde voertuigen onderscheiden. Voor elke categorie is een ander aanpak nodig. Ten eerste, zijn er de gewoon onverzekerde auto's, die men alleen met systematische controle kan opsporen. Volgens de ramingen gaat het hier over ongeveer 60.000 voertuigen. Wie zijn voertuig wel verzekert, betaalt uiteraard mee om de schade, die in ongevallen met onverzekerde auto's wordt veroorzaakt, te compenseren.

Ten tweede, zien we dat verzekeraars meer en meer de voor hen slechte risico's afstoten. Het gaat hier niet alleen om mensen die al een ongeval hebben gehad, maar ook over de zogenaamde risicogroepen, de chauffeurs jonger dan 26 en de oudere chauffeurs. Sommigen verzekeren niemand die ouder is dan 70, zonder er rekening mee te houden of die persoon de voorbije jaren ongevallen heeft veroorzaakt. Dit is uiteraard niet altijd eerlijk, maar wel begrijpelijk vanuit het standpunt van de verzekeraars.

Wat kan men doen om dit probleem aan te pakken? Ik vermoed dat men vandaag of één dezer dagen in de commissie een wetsontwerp uit de Senaat over aansprakelijkheid bij autoverzekeringen zal bespreken. Een borgtocht bij een bank kan misschien een oplossing bieden voor de categorieën van mensen waarvoor de verzekeraar de verantwoordelijkheid niet meer op zich wil nemen.

Ten derde, is er een categorie die een heel andere aanpak vereist: die van de voertuigen uit andere landen, die met vervalste papieren rondrijden. Een voorbeeld dat iedereen kent, is dat van de Tsjechische maffia. In een ongeval met een voertuig van deze maffia is het risico door de chauffeurs niet gedekt.

In het fameuze rapport van San stond ook een opmerkelijke getuigenis van een politieagent in verband met de buitenlandse nummerplaten. In Brussel en Antwerpen zal men dit zeker herkennen. De politieagent sprak over de Brusselse Chicagowijk, waar vooral zwarten rondrijden. Hij wees erop dat men in Nederland een Nederlandse nummerplaat, met een verzekering die vierentwintig uur geldig is, kan kopen. Die verzekering wordt niet verlengd, maar de nummerplaat wordt ook niet teruggestuurd. Zo ontstaat er een grote groep chauffeurs die hier rondrijdt met onverzekerde buitenlandse nummerplaten.

Deze materie overschrijdt onze grenzen, maar ik vraag me af of men

02.01 Alexandra Colen (VLAAMS BLOK): Selon la fédération des compagnies d'assurances, le nombre de véhicules non assurés est en augmentation. Un véhicule sur huit circulerait sur nos routes sans assurance. Il faut distinguer trois catégories de véhicules non assurés, nécessitant chacune une approche différente.

Soixante mille véhicules au moins ne sont tout simplement pas assurés. Ils ne peuvent être dépistés que par un contrôle systématique. Ce sont les chauffeurs assurés qui paient pour eux. Quelles mesures peuvent-elles être prises dans ce domaine?

De plus en plus de compagnies d'assurances refusent les « mauvais risques », et discriminent de ce fait certains conducteurs en raison de leur âge ou du nombre d'accidents dans lesquels ils ont été impliqués. La solution ne résiderait-elle pas dans la formule d'une caution importante auprès d'une banque reconnue ? La confiscation du véhicule ne serait-elle pas une sanction adéquate ?

Enfin, il y a les véhicules portant une plaque minéralogique étrangère et munis de faux papiers. Ne pourrait-on pas mettre en place un contrôle uniforme de tous les véhicules portant une plaque d'immatriculation d'un pays non membre de l'UE, dont les frais, limités certes, seraient supportés par le conducteur ?

voor landen die niet tot de EU behoren, zoals Tsjechië, of voor landen van de EU, zoals Nederland, geen regels kan vastleggen voor de invoering van een eenvormige controle op kosten van de automobilisten. Wanneer een ongeval met een onverzekerde auto zich voordoet, volgt de hele procedure van aansprakelijke correspondent via de verzekeraars zelf. Deze procedure moet uiteraard worden gehandhaafd, maar ik vraag me af of het niet mogelijk is om in dergelijke gevallen een procedure in te voeren, waarbij men ervoor zorgt dat het aantal onverzekerde voertuigen vermindert. Dit gaat immers steeds ten nadele van de Belgen die wel met hun verzekering in orde zijn.

02.02 Minister **Charles Picqué**: Mijnheer de voorzitter, collega's, op 1 februari 2001 keurde de Senaat een wetsvoorstel goed over een systematisch opsporingsmechanisme van niet-verzekerde voertuigen. De tekst wordt momenteel in de Kamercommissie besproken.

Het is juist dat de verzekerden via het gemeenschappelijk motorwaarborgfonds betalen voor de ongevallen die door de niet-verzekerden worden veroorzaakt. Dat personen de auto niet verzekeren, is vooral te wijten aan de hoge premies. Op grond van de Europese richtlijnen werden de prijzen van de verzekeringen geliberaliseerd. Indien sommige premies zeer duur zijn, dan is dat omdat de verzekerden in feite niet méér willen betalen dan hun eigen risico's. Die houding lokt derhalve de niet-verzekering uit.

Met het wetsontwerp, dat thans wordt besproken, willen wij de verzekering van moeilijke risico's toegankelijker maken. Daarom moet er een beter evenwicht tot stand worden gebracht tussen de grote en de kleine risico's. Degenen die weinig risico's lopen, zullen derhalve deels moeten betalen voor degenen die veel risico's lopen.

Er is evenwel een verschil met de huidige situatie. Vandaag zijn de uitgesloten bestuurders niet verzekerd en zij dragen niet bij tot het gemeenschappelijk fonds. In het ter bespreking voorliggende ontwerp zullen zij dus wel verzekerd kunnen zijn. Ze zullen derhalve financieel bijdragen. Het ontwerp is dus tegelijk preventief en repressief.

Ten slotte, de vijf voorbije jaren werden de extra kosten, veroorzaakt door de niet-verzekering, ruimschoots gecompenseerd door de tariefverminderingen die aan goede bestuurders werden toegekend.

Wat de bankgarantie en de beslagname betreffen, vrees ik dat een bankgarantie geen oplossing biedt. Ik zie immers niet waarom de bankiers vrijgevinger zouden zijn dan de verzekeraars. Bovendien is de verzekering hun vak of hun rol niet. Trouwens, de Europese voorschriften verbieden de gelijktijdige uitoefening van beide activiteiten.

De huidige wetgeving voorziet al in de inbeslagneming van een voertuig dat niet is verzekerd. Voornoemd ontwerp behoudt die sanctie. Men zou ze vaker kunnen toepassen, aangezien de opsporing van niet-verzekerende voertuigen op een meer systematische wijze zal gebeuren. In feite zal dat afhangen van de politie en van de Justitie. Sommigen werpen op dat de bewaring van in beslag genomen voertuigen toch ook kosten voor de gemeenschap meebrengen. Dat is waar.

02.02 **Charles Picqué**, ministre: Une proposition de loi instaurant un mécanisme de détection des véhicules non assurés, adoptée par le Sénat le 1^{er} février 2002, est actuellement examinée par la commission de l'Economie de la Chambre.

Il est exact que les assurés contribuent, par l'intermédiaire du Fonds commun de garantie automobile, au remboursement des dommages occasionnés par des véhicules non assurés. La libéralisation, à l'échelle européenne, du secteur des assurances a provoqué une augmentation des primes telle que certains refusent de les payer.

Le projet tend à rendre à nouveau plus accessible l'assurance de risques difficiles et à rééquilibrer le mécanisme de solidarité entre risques « bons » et « moins bons », les premiers contribuant à l'assurance des seconds. En vertu des nouvelles dispositions, les conducteurs exclus seront également assurés et mis à contribution sur le plan financier. Par ailleurs, au cours des cinq dernières années, les coûts engendrés par les véhicules non assurés ont été largement compensés par l'octroi de réductions tarifaires aux bons conducteurs.

L'instauration d'une garantie bancaire ne constitue pas une solution : les banquiers ne sont pas des assureurs et ne font guère preuve d'une plus grande générosité que ces derniers. De

Ik herinner eraan dat de kosten van ongevallen die in België worden veroorzaakt door een niet-verzekerd voertuig dat in een ander land is ingeschreven, ten laste zijn van het Belgisch Bureau van de Autoverzekeraars. Die instelling recupereert die kosten bij de verzekeraars of bij het bureau van het land van inschrijving.

Dit systeem is van toepassing op de landen van de groene kaart, in casu de meeste Europese landen en de landen rond de Middellandse Zee. De slachtoffers worden schadeloos gesteld. De kosten voor deze schadeloosstelling zijn niet ten laste van de verzekerde Belgen. Een richtlijn van april 1972 heeft de controle aan de grenzen van de Europese lidstaten niet afgeschaft. Dit stelsel wordt uitgebreid tot een paar andere Europese landen, zoals Tsjechië. Wat de landen die niet tot dit stelsel zijn toegetreden betreft, blijft de controle aan de grens tussen die landen en de Europese Unie bestaan. Het systeem van opsporing van de niet-verzekerde voertuigen, zoals bepaald in het wetsontwerp, zou ook in andere lidstaten van de Europese Unie kunnen worden toegepast. Al deze staten zullen over een gelijksoortige databank beschikken zoals deze die in ons land wordt gebruikt. Een dergelijk systeem zou vervolgens toegepast kunnen worden in de landen die tot de Europese Unie zullen toetreden. De opstelling van een op Europees vlak eengemaakte controle kan slechts via een Europese richtlijn tot stand komen. Deze competentie behoort tot de bevoegdheden van de minister van Justitie.

plus, l'Europe interdit le cumul des deux activités.

Les dispositions prévoyant la saisie des véhicules non assurés, actuellement en vigueur, demeureront d'application et pourraient être mises en œuvre plus systématiquement. Certains font toutefois observer que la conservation des véhicules saisis coûte cher à la collectivité.

Les accidents provoqués en Belgique par un véhicule étranger sont pris en charge par le Bureau belge des assureurs automobiles qui récupère les coûts qu'il a exposés auprès de l'assureur ou du bureau du pays d'immatriculation du véhicule. Cette règle s'applique à la zone ressortissant à la carte verte, soit à la majorité des pays européens et méditerranéens. L'indemnisation des victimes est donc garantie et ne coûte pas un franc à l'Etat belge. Depuis la suppression, le 24 avril 1972, des contrôles frontaliers, ce système s'applique également à d'autres pays européens, comme la Tchéquie. Pour les pays qui n'ont pas adhéré à cette formule, comme la Pologne, le contrôle subsiste.

La détection des véhicules non assurés pourrait également être mise en œuvre dans d'autres Etats membres dans la mesure où l'ensemble de ces derniers disposeront bientôt d'une banque de données analogue à la nôtre. Ce système pourrait finalement être élargi à tous les pays qui adhéreront à l'Union. En tout état de cause, la mise en place d'un contrôle uniforme requerra une directive européenne, cette matière ressortissant à la compétence des ministres de la Justice.

02.03 Alexandra Colen (VLAAMS BLOK): Mijnheer de voorzitter, ik dank de minister voor het antwoord.

Mijnheer de minister, hebt u, wat de bevoegdheden van de minister

02.03 Alexandra Colen (VLAAMS BLOK): S'est-on penché sur le problème au niveau européen?

van Justitie betreft, er zicht op of hieraan op Europees niveau aandacht wordt besteed?

02.04 Minister **Charles Picqué**: Ik veronderstel dat de minister van Justitie aandacht besteed aan deze zaken. Als ik goed ben ingelicht onderzoekt de minister dit project. Probleem is dat elk land een databank moet oprichten. Dat is tot op heden niet het geval. We moeten wachten tot het ogenblik dat alle landen uitgerust zijn met een databank.

02.04 **Charles Picqué**, ministre: Je suppose que le ministre de la Justice s'intéresse à cette question. Nous devons d'ailleurs attendre que tous les pays disposent d'une banque de données.

02.05 **Alexandra Colen** (VLAAMS BLOK): Dat is langetermijnwerk. De problematiek krijgt op dit ogenblik meer aandacht.

02.05 **Alexandra Colen** (VLAAMS BLOK): Il s'agit d'un problème toujours plus aigu mais auquel on s'intéresse heureusement de plus en plus.

02.06 Minister **Charles Picqué**: Ik herhaal dat de problemen op dit ogenblik te maken hebben met het gebrek aan databank in elk land.

Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

03 Vraag van mevrouw **Simonne Creyf** aan de minister van Economie en Wetenschappelijk Onderzoek, belast met het Grootstedenbeleid, over "de resultaten van de NIS-enquête" (nr. 6151)

03 Question de Mme **Simonne Creyf** au ministre de l'Economie et de la Recherche scientifique, chargé de la Politique des grandes villes, sur « les résultats de l'enquête menée par l'INS » (n° 6151)

03.01 **Simonne Creyf** (CD&V): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, in het najaar van 2000 heb ik u reeds gewaarschuwd voor de gevolgen van een gebrekkige uitvoering van de NIS-enquête, zeker voor de continuïteit van het onderzoek en voor het gebruik van de resultaten van het onderzoek. U hebt onze goede raad in de wind geslagen. Wat stellen we vandaag echter vast? We worden inderdaad geconfronteerd met 20% onbeantwoorde formulieren. 20% of een vijfde van de enquête werd niet ingevuld en ontbreekt. Ik wens terzake een aantal vragen te stellen.

03.01 **Simonne Creyf** (CD&V): L'enquête de l'INS continue de nous préoccuper. Le ministre n'a eu cure des avertissements que nous avons lancés précédemment. Or, nous constatons aujourd'hui que 20% des formulaires n'ont pas été renvoyés.

De verantwoordelijke van het Nationaal Instituut voor de Statistiek heeft reeds toegegeven – we hebben dit in de pers uitgebreid kunnen lezen - dat het ontbreken van 20% van de gegevens in feite betekent dat de bevraging nutteloos is geweest.

Die bevraging was zeker nutteloos als wij rekening houden met het feit dat er op die manier afgebakende, sociaal-economische groepen uit de enquête zijn geweerd. Ook mensen die moeilijker toegang hebben tot alles wat met post en geschreven teksten te maken heeft, vallen eruit. Uw steekproef is dus eigenlijk niet meer juist. In een persbericht las ik dat de verantwoordelijke van het Nationaal Instituut voor de Statistiek zelf toegaf dat het ontbreken van 20% van de gegevens eigenlijk betekent dat de bevraging nutteloos is geweest.

Mijnheer de minister, daarover heb ik de volgende vragen.

Ten eerste, wie draagt uiteindelijk de verantwoordelijkheid voor het falen van die operatie?

Ten tweede, hoeveel bedraagt de uiteindelijke kostprijs van dat

Le fonctionnaire dirigeant de l'INS a admis dans la presse que cette enquête avait échoué. Qui endosse la responsabilité de cet échec ? Combien cette enquête a-t-elle coûté ? Le ministre a-t-il conscience que l'envoi d'une lettre recommandée aux personnes, socialement défavorisées, ayant refusé de répondre revient à poser un emplâtre sur une jambe de bois ? En l'occurrence, le ministre envoie-t-il des enquêteurs ? Un certain nombre de dossiers devraient être envoyés aux parquets. Ces derniers n'ont-ils déjà pas suffisamment de chats à fouetter ? Ne pourrait-on pas traiter administrativement les refus ? Le ministre pense-t-il également

bevolkingsonderzoek door het Nationaal Instituut voor de Statistiek? Wij kunnen nog enkele bijkomende kosten verwachten, want u zal nog enkele bijkomende brieven versturen en daarna enquêteurs inschakelen.

qu'il serait préférable que des enquêteurs se chargent classiquement des prochains recensements de population?

Ten derde, het Nationaal Instituut voor de Statistiek erkent dat het vooral gaat om sociaal zwakke bevolkingsgroepen. Het is jammer dat die massaal uit uw antwoordengroep verdwenen zijn. Bovendien heb ik vragen bij uw tactiek. U zult naar die mensen opnieuw een aangetekende brief sturen ter herinnering. Zal dat zoden aan de dijk brengen? Voor de mensen die de eerste keer niet hebben geantwoord, zullen nu wellicht weer dezelfde motieven spelen. Is dat geen bijkomende nutteloze maatregel? Stuur u niet beter onmiddellijk uw enquêteurs op stap?

Ten vierde, uiteindelijk zouden een aantal dossiers naar het parket worden doorgestuurd. Iedereen kent de situatie bij de parketten. Volgens mij wachten die niet op meer werk. De dossiers die naar het parket gaan, worden dus een werk van lange adem. U zult er dus niet op kunnen rekenen om die gegevens alsnog in uw bevolkingsenquête te kunnen verwerken. Kunt u de gevallen waarin er echt sprake is van een weigering niet meteen administratief afhandelen? Moeten de parketten daarmee echt belast worden?

Mijn vijfde vraag is een suggestieve vraag. Is het voor de toekomst niet beter om de bevolkingstelling op de vertrouwde, klassieke manier door middel van enquêteurs te laten plaatsvinden?

03.02 Minister **Charles Picqué**: Mijnheer de voorzitter, collega's, over de verantwoording en het nut van die enquête heb ik al lange verklaringen afgelegd. Meer nog dan in het verleden blijf ik ervan overtuigd dat zo'n enquête onontbeerlijk is om wetenschappelijke en andere redenen die ik al eerder heb verklaard.

De antwoordgraad tot op heden verkregen, namelijk 83%, is erg bevredigend bij dat soort van enquêtes. De non-respondenten behoren tot erg verschillende categorieën. Het gaat om vrijgestelde personen, zoals diplomaten of militairen in het buitenland, personen die tijdelijk in het buitenland verblijven, niet-ingezetenen met een referentieadres in België, personen die het bezoek van een enquêteur hebben gevraagd, verstrooide mensen en, weliswaar, principiële weigeraars.

Meer in detail kan ik de volgende antwoorden geven op uw vijf vragen.

Ten eerste, er zijn ongeveer 9.500.000 individuele formulieren verstuurd. Op 15 januari 2002 waren er meer dan 7.800.000 formulieren terug binnengekomen bij het Nationaal Instituut voor de Statistiek. Dat bevestigt dat ongeveer 83% is binnengekomen, zoals ik heb aangehaald. De directie van het Nationaal Instituut voor de Statistiek heeft nooit gezegd dat een non-respons van 20% de enquête nutteloos zou maken.

Die opmerking werd in de pers verdraaid: het gaat om bevredigende cijfers. Er werd verduidelijkt dat, hoe hoger de antwoordgraad is, hoe fijner de kwalitatieve analyse van de resultaten kan zijn. Dat is evident. Bovendien vinden de statistici dat een percentage van 60%

03.02 **Charles Picqué**, ministre: Je ne reviendrai plus sur la pertinence de l'enquête. Un taux de réponse de 83 pour cent me paraît très satisfaisant. Parmi ceux qui n'ont pas répondu, on retrouve, outre les personnes dispensées, les distraits et l'inévitable segment de la population qui formule des objections de principe.

Parmi les 9,5 millions de formulaires envoyés, 7,9 millions nous sont revenus complétés, soit juste un peu moins de 83 pour cent. La direction de l'INS n'a jamais prétendu que l'enquête serait inutile. Il est certain que plus la réponse est importante, plus on peut en affiner le résultat. Un taux de 70 pour cent de réponse permet déjà de traiter les données. Du reste, les réponses continuent à rentrer et les statisticiens peuvent, au besoin, effectuer des projections.

Certes, l'ensemble de la population ne renverra pas l'enquête, dans la mesure où un

tot 70% volstaat om de gegevens te behandelen. Na afloop van de gegevensverzameling kunnen de statistici zo nodig nog technische bijschattingen of extrapolaties uitvoeren. Overigens herinner ik eraan dat de gegevensverzameling nog niet is afgelopen en dat na het verzenden van het aangetekend schrijven de antwoordgraad nog moet stijgen vooraleer enquêteurs op pad worden gestuurd. Uiteindelijk zal het aantal respondenten noodzakelijkerwijs lager liggen dan de totale bevolking, omdat een aantal ingezetenen vrijgesteld of langdurig afwezig is, maar nog altijd is ingeschreven in het rijksregister. Het is onjuist en ongegrond over falen te spreken. Ik maak een vergelijking. In Zwitserland waren beduidend meer middelen vrijgemaakt om einde 2000 een soortgelijke enquête te doen slagen. Daar werd een spontane antwoordgraad van 86% bereikt.

Uw tweede vraag betreft de uitgaven. De totaal geraamde kosten van de sociaal-economische enquête bedragen 22 miljoen euro of de helft van de kosten van de volkstelling in 1991. Ik heb de details van die uitgaven. Wij schenken natuurlijk bijzonder veel aandacht aan de zwakkere groepen. De personen die zich op het gratis nummer of bij het OCMW kenbaar hebben gemaakt, zullen natuurlijk geen aangetekende brieven ontvangen. Bovendien zal het aangetekend schrijven de personen die nog niet hebben geantwoord nogmaals op de hoogte brengen van het feit dat zij gratis de hulp van een enquêteur kunnen aanvragen.

Uw vierde vraag. Na verzending van de aangetekende brief krijgen de betrokkenen drie weken de tijd om de formulieren terug te sturen. Daarna wordt de lijst van de te bezoeken personen opgemaakt. Na die operatie zal er nog een rest van non-respons zijn, waarover men nog zal moeten oordelen. Daarover is nog niets beslist. Het enige houvast is artikel 22 van de wet op de openbare statistieken, dat de weigering tot antwoorden beschouwt als een strafbaar feit. Die wet schept niet de mogelijkheid administratieve boetes op te leggen.

De vijfde vraag betreft de toekomst. Volgens het nieuwe artikel 9 van de wet, ingevoegd door artikel 21 van de wet van januari 2001, is de enquête van 2001 eenmalig. Ik heb al uitgelegd dat wij van plan zijn in de toekomst de gegevens van verschillende databanken te verzamelen.

De toepassing daarvan is afhankelijk van de voorbereiding van de verschillende databanken. U weet dat reeds enkele databanken werden opgericht. Dit is dus een eenmalige enquête die de basis voor toekomstige enquêtes zal vormen. Op de realisatie van deze enquête werd in vergelijking met de vorige bovendien aanzienlijk bespaard.

Ik ben heel tevreden over het bereikte resultaat van de enquête. De enquête verliep immers in een sfeer van wantrouwen bij de burgers. Het verheugt mij vast te stellen dat de resultaten van de enquête wetenschappelijk geloofwaardig zullen zijn.

certain nombre de personnes étaient dispensées ou absentes pour une longue durée. Nous ne pouvons toutefois pas parler d'échec. En Suisse, un pays qui consacre beaucoup plus d'argent au recensement, le taux de réponse était de 86 pour cent en 2000. Notre résultat n'est donc pas mauvais.

Le coût total est estimé à 22,5 millions d'euros.

Nous accordons une importance toute particulière aux groupes plus vulnérables. Les personnes qui se sont fait connaître par l'intermédiaire du numéro gratuit ou du CPAS ne recevront pas de courrier recommandé. La lettre recommandée stipule, une fois encore, qu'il est possible d'obtenir gratuitement l'aide d'un enquêteur.

Après avoir rendu visite aux personnes qui n'ont pas encore répondu, il faudra examiner quelle procédure nous adopterons à l'égard de celles qui n'ont pas répondu. Nous n'avons encore pris aucune décision à ce sujet mais le fait peut être considéré comme punissable. La loi ne prévoit pas la possibilité d'infliger des amendes administratives.

La loi relative à la statistique publique prévoit, en son article 9, qu'il sera procédé à une enquête socio-économique en 2001. Cette enquête ne sera donc pas répétée, et servira de base à des études futures. La procédure retenue pour la réalisation de l'enquête permet de faire des économies substantielles.

Je me félicite du résultat obtenu. L'enquête a été lancée dans un climat de méfiance auprès des citoyens. Je suis certain que ses résultats pourront être mis à profit à des fins scientifiques.

03.03 Simonne Creyf (CD&V): Mijnheer de minister, ik twijfel niet aan de opzet van de enquête. Het nut is echter afhankelijk van het resultaat en het resultaat is niet bevredigend. U noemt het resultaat

03.03 Simonne Creyf (CD&V): Une enquête comme celle-ci est utile si la population y répond

wel bevredigend. Ik begrijp dan niet dat in alle kranten te lezen staat dat het NIS een verzuim van 20% te hoog vindt om van een geslaagde enquête te kunnen spreken.

Mijnheer de minister, de cijfers van de kostprijs zal ik nagaan. Van de administratieve boetes zegt u dat ze niet in de wet werden opgenomen. Er had echter wel een maatregel in de procedure moeten zijn opgenomen om verzuim te bestraffen. Dit is te wijten aan een onvoldoende voorbereiding van de enquête.

Mijnheer de minister, ik blijf erbij dat de hele uitvoering van een nochtans noodzakelijke enquête zeer amateuristisch is gebeurd en allesbehalve een voorbeeld van goed bestuur is. Denk maar aan de schending van de privacy en de manier waarop de hele enquête is uitgevoerd.

Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

04 Vraag van mevrouw Simonne Creyf aan de minister van Economie en Wetenschappelijk Onderzoek, belast met het Grootstedenbeleid, over “de audit van de Koninklijke Muntshouwborg” (nr. 6152)

04 Question de Mme Simonne Creyf au ministre de l'Economie et de la Recherche scientifique, chargé de la Politique des grandes villes, sur « l'audit du Théâtre royal de la Monnaie » (n° 6152)

04.01 Simonne Creyf (CD&V): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, op 8 oktober 2001 beloofde u in antwoord op mijn interpellatie over de situatie van de Koninklijke Muntshouwborg dat de audit terzake aan de commissieleden zou worden bezorgd. Ik weet dat de audit reeds zeer geruime tijd rond is. De commissie heeft die echter niet ontvangen. Mijnheer de minister, zult u deze audit alsnog aan de commissieleden bezorgen? Waarom hebt u dit totnogtoe niet gedaan? Wat zijn de belangrijkste bevindingen van de audit? Op welke wijze wordt in de Koninklijke Muntshouwborg gevolg gegeven aan deze belangrijke bevindingen?

04.01 Simonne Creyf (CD&V): Le 8 octobre dernier, le ministre nous avait promis que notre commission pourrait prendre connaissance de l'audit du Théâtre royal de la Monnaie. Pourquoi cet audit, finalisé il y a quelque temps déjà, ne nous a-t-il toujours pas été communiqué ? Quelles sont les principales conclusions de l'audit, et de quelle manière sont-elles prises en compte par le Théâtre royal de la Monnaie ?

04.02 Minister Charles Picqué: Mijnheer de voorzitter, collega Creyf, ik zal de inhoud van het verslag uiteraard niet in detail meedelen.

Het zal immers ter beschikking van de parlementsleden worden gesteld. Ik ga mij beperken tot het formuleren van de drie grote richtlijnen van het verslag.

Er is, ten eerste, nood aan een definitie van de opdracht van de Munt in meer concrete termen, teneinde het succes van de uitvoering van de opdracht te waarborgen. Het verslag zet de Munt ertoe aan om de opdrachten die aan de instelling worden toegewezen op meer specifieke wijze te classificeren en hiërarchisch in te delen. Ook moet de opdracht meer specifiek worden omschreven, zodat er niet alleen minder verwarring optreedt bij sommige leden van het personeel, maar het rapport er eveneens toe bijdraagt om de middelen, waarover de Munt beschikt, klaar en duidelijk te omlijnen, evenals de prioriteit in de aanwending van de middelen.

04.02 Charles Picqué, ministre: Bien entendu, vous recevrez le rapport intégral de l'audit. Ce rapport s'articule autour de trois lignes de force. La première est la nécessité de définir plus concrètement la mission de la Monnaie afin de garantir son succès. Il convient de classer explicitement et de hiérarchiser les missions confiées à la Monnaie. Cela présenterait l'avantage d'une plus grande transparence vis-à-vis du personnel, et d'une plus grande clarté quant aux priorités pour l'affectation des moyens disponibles.

Wat zijn nu die opdrachten waarvan sprake? De eerste opdracht behandelt de opera. De Munt besteedt er 80% van haar middelen aan, wat bevestigt dat het over een opdracht van eminent belang gaat. Samen met deze opdracht presenteert de Munt ook dansopvoeringen en symfonische concerten. De tweede opdracht luidt dat men het operagebeuren meer toegankelijk moet maken. Het is een oud zeer, maar daarom niet minder belangrijk. De derde opdracht is de ontdekking van nieuw talent. De vierde opdracht moet aan het personeel een meer dynamische en motiverende werkomgeving bieden.

In verband met de vierde opdracht, kon men via studies enkele grieven uit hoofde van het personeel noteren: de werkoverlast, de gebrekkige interne communicatie en het gevoel dat de versnipperde activiteiten van de instelling steeds verder wegdrijven van de oorspronkelijke doelstellingen. De audit stelt derhalve aan de directie voor om haar beleid in dit opzicht bij te sturen. De audit raadt ook een geleidelijke ontwikkeling aan van een soort sociale balans die jaarlijks aan het personeel en aan de vakbondsafgevaardigden wordt voorgesteld.

Wat de evaluatie van de financiële situatie betreft: het McKinsey-verslag toont een tendentiële verhoging van de vaste kosten aan, met als gevolg op lange termijn een inkrimping van de middelen die voor de producties zijn bestemd. Om deze toestand te verhelpen, heeft het studiekantoor een reeks voorstellen geformuleerd, onder meer over de tarievenbepaling van de plaatsen. Het beklemtoont tevens de noodzaak van een financieel evenwicht van bepaalde niet-artistieke activiteiten, zoals bijvoorbeeld de boekenwinkel.

Een ander gedeelte van het verslag besteedt ruimte aan de organisatie in het algemeen. Ik denk aan de interne communicatie van de instelling en de hiërarchische verhoudingen tussen het personeel en de directie. In verband met de aanwending van bepaalde procedures – zoals het vormingsproces van de decorontwerpen – heeft het onderzoek duidelijk een reeks functiestoornissen aan het licht gebracht. Het verslag stelt voor om de beslissingsautonomie van sommige personeelsleden te vergroten en om de vormingprogramma's van het personeel te intensifiëren.

Ik heb zopas de grote lijnen van het verslag samengevat. Zoals ik eerder reeds heb aangekondigd, is de studie een interessante bron van ideeën en stelt ze de werking van de structuren, zoals dat hoort, geregeld ter discussie.

Naar aanleiding van de studie, die ongetwijfeld verdienstelijke elementen bevat, kwamen vertegenwoordigers van mijn kabinet en de directie van de Koninklijke Muntschouwburg vorige week samen. Er werd reeds een nieuwe ontmoeting gepland, opdat de directie van de Koninklijke Muntschouwburg, wat de sociale aspecten betreft van het verslag, vlug kennis zou kunnen geven van haar concrete voorstellen.

Ik kan nooit genoeg onderstrepen dat een dergelijke hervorming een proces van lange adem is, daar ze voor elk niveau in bepaalde gevallen werkelijk een cultuurwijziging inhoudt.

Het verheugt mij vast te stellen dat bij het onderzoek de nadruk werd gelegd op allerlei leemten met betrekking tot de werking van de

La mission première de la Monnaie est l'opéra, auquel elle consacre 80 pour cent de ses moyens. Par ailleurs, elle organise aussi des représentations de danse et des concerts symphoniques.

Sa seconde mission consiste à rendre l'opéra accessible à un public plus large.

Sa troisième mission est la découverte de nouveaux talents.

Sa quatrième mission consiste à offrir à son personnel un environnement de travail dynamique et motivant. En ce qui concerne ce dernier point, l'audit suggère à la direction de revoir sa politique et de développer un bilan social qu'elle soumettrait chaque année au personnel et aux syndicats.

La deuxième ligne de force importante du rapport concerne l'évaluation de la situation financière. Le rapport indique une hausse des coûts fixes, avec à long terme le risque d'une diminution des moyens affectés aux productions. D'après l'étude, le prix des places devrait être adapté tandis qu'il faudrait améliorer l'équilibre financier des activités connexes telles que la librairie.

La troisième grande ligne de force concerne l'organisation du Théâtre royal de la Monnaie. L'étude met en évidence des problèmes de fonctionnement dans la communication interne, les relations entre le personnel et la hiérarchie, mais aussi en ce qui concerne les projets de décor et la formation du personnel. L'étude suggère à ce propos d'accroître l'autonomie de décision de certains membres du personnel et d'intensifier les programmes de formation destinés au personnel.

Voici, en résumé, les grandes lignes de ce rapport. Cette étude

Koninklijke Muntshouwborg. Het verslag waarvan sprake, zal ongetwijfeld een belangrijke bron aan nuttige informatie zijn om het beheer van de Koninklijke Muntshouwborg te heroriënteren, waarbij rekening zal worden gehouden met de resultaten van het onderzoek.

est, bien entendu, une source d'idées particulièrement intéressante. Mon cabinet et la direction de la Monnaie se sont réunis et ont décidé de se revoir pour que la direction puisse rapidement formuler des propositions concrètes. Cette réforme constitue cependant un processus à long terme, impliquant un véritable changement de mentalités. A notre sens, cette étude était cependant particulièrement utile pour repérer les lacunes et remédier aux difficultés éventuelles.

04.03 **Simonne Creyf** (CD&V): Mijnheer de minister, ik ben het eens met uw conclusie, met name dat de audit bijzonder interessante elementen inhoudt omtrent de werkelijke opdracht en de financiële situatie van de Koninklijke Muntshouwborg, alsook omtrent de beschikking van de organisatie met human resources management.

04.03 **Simonne Creyf** (CD&V): L'audit est donc un document qui comporte des données intéressantes concernant la mission, le financement et la réorganisation du Théâtre royal la Monnaie. Le rapport ne peut rester lettre morte ni déboucher sur des mesures superficielles.

Ik hoop evenwel dat, nu dat belangrijke rapport er is, men zich niet zal beperken tot her en der aan een en ander te remediëren zonder de problemen ten gronde aan te pakken. Ik begrijp best dat sommige zaken op korte en andere op lange termijn moeten gebeuren, zolang men maar tot een volledige implementatie van het rapport komt.

Voorts meen ik dat zeker een gesprek moet worden aangegaan met de betrokken personeelsleden. Het zou immers jammer zijn mocht men zich beperken tot het hier en daar remediëren aan de administratie.

04.04 Minister **Charles Picqué**: De maatregelen die zullen moeten worden genomen, zullen in elk geval het voorwerp uitmaken van een permanente evaluatie waarbij wordt nagegaan hoe een reeks scheeftrekkingen kunnen worden rechtgezet.

04.04 **Charles Picqué**, ministre: Les réformes devront à leur tour faire l'objet d'une évaluation permanente.

Ik reken op een dergelijke evaluatie om de effecten en de resultaten van sommige hervormingen te beoordelen.

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

05 **Vraag van mevrouw Simonne Creyf aan de minister van Economie en Duurzame Ontwikkeling, belast met het Grootstedenbeleid, over "de premie voor zaalwachters in de wetenschappelijke instellingen" (nr. 6170)**

05 **Question de Mme Simonne Creyf au ministre de l'Energie et de la Recherche scientifique, chargé de la Politique des grandes villes, sur « la prime promise aux gardiens dans les établissements scientifiques » (n° 6170)**

05.01 **Simonne Creyf** (CD&V): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, de overheid heeft beloofd dat zij iets zal doen voor de zaalwachters in de wetenschappelijke instellingen.

05.01 **Simonne Creyf** (CD&V): En juillet 2001, le gouvernement avait annoncé son intention de faire un geste en faveur des gardiens dans les établissements

Alle zaalwachters moeten een cursus zaalbewaking volgen. Wie met

goed gevolg is geslaagd, krijgt het brevet van bewaking en zou vanaf december 2001 een toelage ontvangen van 1.268 frank netto per maand, een geïndexeerd bedrag op 1 juli 2001. De belofte van de overheid dateert van begin juli, maar zij moet haar belofte nog in een reglement omzetten vooraleer die toelage op het loonbriefje van de zaalwachters kan verschijnen. Dit zou vanaf december gebeuren, maar december is intussen alweer voorbij.

Wat is het gevolg? Private bewakingsfirma's, die weten dat in de musea opgeleide zaalbewakers rondlopen, gaan die mensen natuurlijk contacteren en ervoor zorgen dat zij bij hen aan de slag kunnen gaan. De lonen van deze firma's liggen trouwens ook wat hoger dan wat de overheid betaalt. Het zou toch jammer zijn als die zaalwachters die de opleiding hebben gevolgd, zouden overgaan naar de private sector, waardoor de problemen opnieuw de kop opsteken en men opnieuw met opleidingen moet beginnen. Hoever staat u met uw belofte? Hoever staat u met het reglement, waardoor op het loonbriefje van uw zaalwachters een nieuw bedrag zou kunnen verschijnen?

05.02 Minister **Charles Picqué**: Mijnheer de voorzitter, collega Creyf, in juni heb ik ingestemd met een voorstel om in de federale musea de wet van april 1990 inzake de interne bewakingsdiensten toe te passen. Dit voorstel omvat drie delen.

In de eerste plaats spreken wij over de gelijkstelling van de museumzaalwachters met ambtenaren van niveau 3. Het loopbaanbewijs zou worden vervangen door het slagen voor een examen dat de beroepsopleiding afsluit, die de bewakers in overeenstemming moet brengen met de wet van juni 1999. Dit voorstel sluit zeer goed aan bij het verlangen van de minister van Ambtenarenzaken om niveau 4 op termijn te zien verdwijnen.

Ten tweede, de ambtenaren die niet zouden slagen voor de bekwaamheidsproef, zullen in dienst blijven op niveau 4.

Ten derde, de wet voorziet ook in een beroepsopleidingpremie voor de ambtenaren van niveau 3. Deze premie is gelijk aan de premie die aan bepaalde gevangenisbeambten wordt toegekend. Die premie werd vastgesteld op 1.000 frank. Dat bedrag zou men kunnen indexeren.

Momenteel is een specifieke opleiding voor zaalwachters aan de gang. Het dossier in verband met de toekenning van de toelage volgt de weg van de administratieve budgettaire controle. Het gerucht dat privé-ondernemingen proberen die zaalwachters weg te halen, lijkt mij overdreven. Als mevrouw Creyf dat wenst, zal ik de federale musea vragen om mij per instelling een overzicht van de toestand te geven.

05.03 **Simonne Creyf** (CD&V): Mijnheer de minister, er zou dus een reglement komen op basis waarvan die toelage reeds vanaf december 2001 kan worden ontvangen.

U zegt nu dat dit reglement nog altijd de administratieve weg volgt. Dat is toch aan de betrokkenen eens te meer beloven dat het bekomen van de premie vanaf december mogelijk zal zijn en nu, in januari, zeggen dat het reglement nog ergens administratief onderweg is. Neem me niet kwalijk, maar dat is niet bevredigend en alleszins

scientifiques. Les gardiens qui décrocheraient leur brevet percevraient, à compter du 1^{er} décembre 2001, une prime mensuelle de 1.268 francs belges. Or le gouvernement n'a toujours pas traduit cette promesse dans un règlement. Par voie de conséquence, les gardiens n'ont pas bénéficié d'une majoration salariale. Et en attendant, ils sont débauchés par des sociétés de gardiennage privées si bien que les établissements scientifiques risquent bientôt de manquer de gardiens. Où en est la concrétisation de la mesure promise par le gouvernement ?

05.02 **Charles Picqué**, ministre: Le 1^{er} juin 2001, j'ai approuvé une proposition assimilant les gardiens de salles de musée aux agents de l'Etat de niveau 3. L'attestation de carrière sera remplacée par un examen qui ponctuera la formation professionnelle en cours et adaptera le statut des gardiens à la loi du 9 juin 1999. Les agents qui ne réussissent pas cet examen resteront au niveau 4. Il est instauré une prime de formation de 24,79 euros au bénéfice des agents de niveau 3.

Actuellement, une formation spécifique destinée aux gardiens de musée fédéraux est en cours.

Le dossier suit la voie du contrôle administratif et budgétaire. Il me paraît très exagéré d'affirmer que le secteur privé débauchera les gardiens lauréats de l'examen.

05.03 **Simonne Creyf** (CD&V): Le nouveau règlement suit donc son cheminement administratif. Les engagements pris à l'égard des personnes qui ont pris la peine de suivre des cours ne sont pas respectés. Il est difficile dans ces conditions de motiver le personnel.

ontmoedigend voor al die personen die een inspanning doen.

Mijnheer de minister, bovendien houdt u uw belofte niet.

05.04 Minister **Charles Picqué**: Het antwoord van de heer Van den Bossche is dat de afhandeling aan de gang is.

05.05 **Simonne Creyf** (CD&V): Mensen motiveren en een goed beheer van mensen en middelen is hier echt niet het geval. Ik kan het niet geloven: u belooft een reglement; u belooft dat men vanaf december die premie kan bekomen op basis precies van een reglement. We zijn januari en het reglement is nog in de maak.

Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

06 **Samengevoegde vragen van**

- de heer **Peter Vanvelthoven** aan de minister van Economie en Wetenschappelijk Onderzoek, belast met het Grootstedenbeleid, over "de ijking van multanova's" (nr. 6199)

- de heer **Jos Ansoms** aan de minister van Economie en Wetenschappelijk Onderzoek, belast met het Grootstedenbeleid, over "de homologatie van controle-apparaten door de dienst voor Metrologie" (nr. 6237)

06 **Questions jointes de**

- M. **Peter Vanvelthoven** au ministre de l'Economie et de la Recherche scientifique, chargé de la Politique des grandes villes, sur « l'étalonnage des multanova » (n° 6199)

- M. **Jos Ansoms** au ministre de l'Economie et de la Recherche scientifique, chargé de la Politique des grandes villes, sur « l'homologation des appareils de contrôle par le Service de la Métrologie » (n° 6237)

06.01 **Peter Vanvelthoven** (SP.A): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, ongeveer tien dagen geleden bleek dat enkele gemeenten die bij het bedrijf Zenitel, het vroegere bedrijf Ines, een multanova hadden aangekocht die mogelijk niet aan de wettelijke verplichtingen zou voldoen. Op een bepaald ogenblik is aan het bedrijf Zenitel wel een modelgoedkeuring of homologatie afgeleverd voor de multanova 9F op driepikkel. Zenitel zou echter ook ingebouwde multanova's 9F op de markt hebben gebracht en aan verschillende politiediensten van verschillende gemeenten verkocht, waarvoor geen homologatie zou zijn verleend.

In juni 2001 heeft Zenitel blijkbaar vastgesteld dat zij niet in orde was met de richtlijnen van het koninklijk besluit, waarna zij de ingebouwde multanova's bij de verschillende politiediensten heeft teruggevraagd. Tot op vandaag hebben de politiediensten die ingebouwde multanova's nog steeds niet teruggekregen. De toestellen zouden ondertussen wel gehomologeerd zijn, maar de ijking zou nog op zich laten wachten. Ik spreek in de voorwaardelijke tijd omdat ik mijn informatie van het betrokken bedrijf kreeg, waarvan ik de indruk heb dat het de zwarte piet doorschuift naar de ministeries van Binnenlandse Zaken en van Economische Zaken om te verantwoorden waarom die politiediensten nu al meer dan een half jaar wachten op de terugbrenging van die ingebouwde multanova's. Die politiediensten hebben met die toestellen dus ook al meer dan een half jaar geen snelheidscontroles kunnen uitvoeren.

Mijnheer de minister, daarover heb ik de volgende vragen.

Ten eerste, wat is de reden van de lange homologatie- en

06.01 **Peter Vanvelthoven** (SP.A): En juin 2001, il a été constaté que la société Zenitel avait vendu des Multanova 9F intégrés à des services de police, sans homologation spécifique. Ces Multanova ont été rappelés par la société, mais les services de police attendent toujours de récupérer leurs appareils. Ceux-ci auraient été homologués récemment et devraient être étalonnés sous peu par le service de métrologie.

De ce fait, les services de police concernés n'ont pu effectuer des contrôles de vitesse depuis six mois. En ce qui concerne la durée de la période d'homologation et d'étalonnage, la société Zenitel renvoie au Ministère des Affaires Intérieures et au Ministère des Affaires Économiques.

Comment se fait-il que l'homologation et l'étalonnage des Multanova se fassent attendre aussi longtemps ? Les Multanova

ijkingperiode? In juni 2001 werden de toestellen teruggeroepen, maar vandaag hebben de politiediensten die ingebouwde multanova's nog steeds niet teruggekregen.

Ten tweede, enkele gemeenten blijken in 1996 al zo'n ingebouwde multanova te hebben aangekocht. Het bedrijf Zenitel beweert dat er op dat moment nauwelijks of geen richtlijnen waren. Pas met een koninklijk besluit van 1998 zijn er bepaalde richtlijnen voor de ingebouwde multanova's opgesteld. In 1998 heeft die firma de politiediensten er niet van verwittigd dat er nieuwe richtlijnen waren waaraan die multanova's moeten voldoen. De politiediensten hebben die ingebouwde multanova's sinds het koninklijk besluit van 1998 gebruikt tot in juni 2001. Zijn alle processen-verbaal die op basis van die toestellen werden opgemaakt wel rechtsgeldig? Mochten de politiediensten de multanova's die zij in 1996 hadden aangekocht en waarvoor in 1998 nieuwe richtlijnen zijn uitgevaardigd, na 1998 nog op een rechtsgeldige manier gebruiken?

Ten derde, tegen wanneer kunnen wij de ijking van die multanova's verwachten? Al die gemeentebesturen zitten namelijk op hete kolen en vinden dat zij al veel te lang hebben gewacht.

06.02 Jos Ansoms (CD&V): Mijnheer de minister, ik maak gebruik van de gelegenheid om de vraagstelling van de heer Vanvelthoven wat te veralgemenen.

De voorbije weken maakten wij toch wel een soap mee in ons land. De heer Stevaert zegt dat hij wel wil controleren, maar niet kan en steekt een beschuldigende vinger uit naar mevrouw Durant. Mevrouw Durant zegt ook te willen controleren, maar verwijst naar de heer Picqué die achterblijft met de ijking en de homologatie van de toestellen. De heer Stevaert heeft u zelfs vergeleken met Kafka. In ons land duurt het ongeveer twee jaar eer dergelijk toestel is gehomologeerd. Hij heeft gezegd er dit jaar 350 te zullen zetten. Het zou dan 700 jaar duren eer die allemaal gehomologeerd zouden zijn. Dat zijn woorden van uw goede vriend, de heer Stevaert. Hij heeft ermee gedreigd ontslag te nemen indien die soap niet ten einde loopt en er geen duidelijkheid komt over de ijking en de homologatie van de onbemande camera's. Graag kreeg ik zicht op de situatie aan de hand van enkele vragen, om te kunnen uitzoeken waar de fout zit en wie verantwoordelijk is voor wat.

Eerste vraag. Welke controleapparaten die betrekking hebben op het verkeer, worden door uw diensten gehomologeerd of geijkt, mijnheer de minister? Over welke apparaten gaat het?

Tweede vraag. Welk percentage aan concreet werkvolume op jaarbasis betekent de homologatie en de ijking van controleapparaten voor het verkeer en dit in verhouding tot het totaal van apparaten en instrumenten die gehomologeerd of geijkt moeten worden? Welk deel van het werk betreft apparaten die met verkeerscontrole te maken hebben?

Derde vraag. Hoeveel personen staan er in uw diensten in voor de homologatie en de ijking?

Vierde vraag. Wat is de gemiddelde duur voor de homologatie en de ijking van onbemande camera's, multanova's of apparaten voor

9F intégrés pouvaient-ils déjà être commercialisés en 1996 et utilisés par les services de police, eu égard aux nouvelles directives de 1998 ? Quand les appareils seront-ils définitivement étalonnés?

06.02 Jos Ansoms (CD&V): A la suite de plaintes formulées par la Région flamande concernant l'homologation et l'étalonnage des radars automatiques par le ministère des Affaires économiques, le premier ministre a insisté pour qu'une solution soit rapidement trouvée. Entre-temps, diverses communes sont confrontées à ce problème mais le premier ministre a "omis" d'autoriser la mise en service de ces radars. Plusieurs ministres invoquent la responsabilité du ministre Picqué en ce qui concerne les caméras.

Quels appareils les services du ministère des Affaires économiques homologuent-ils et étalonnent-ils ? Quel pourcentage les appareils destinés au contrôle de la circulation représentent-ils dans ce cadre ? Quel est l'effectif du personnel du service d'homologation et d'étalonnage ? Combien de temps prend l'homologation ou l'étalonnage d'un radar automatique, d'un *multanova*, d'un *speed gun* ou d'un éthylomètre ?

Existe-t-il des spécialistes pour chaque type d'appareil ? Combien de spécialistes s'occupent des

ademtest of ademanalyse? Is dat twee jaar, zoals de heer Stevaert zegt?

Vijfde vraag. Is het werk zo gespecialiseerd dat homologatie en ijking van toestellen zijn toevertrouwd aan specialisten die enkel werken aan de toestellen waarin zij gespecialiseerd zijn? Zijn, met andere woorden, specialisten gelast met de homologatie en de ijking van de apparaten voor verkeerscontrole? Of kunnen de medewerkers van die diensten alle mogelijke homologaties en ijkings van elk apparaat doen?

Laatste vraag. Voor hoeveel camera's loopt op het ogenblik de procedure van homologatie? Hoeveel aanvragen gaan er uit van het Vlaams Gewest, respectievelijk van de steden en de gemeenten?

Tot hier mijn concrete vragen om zicht te krijgen op de situatie bij de diensten voor Metrologie.

06.03 Minister **Charles Picqué**: Mijnheer de voorzitter, collega's, ik zal een uitgebreide toelichting op deze vragen geven. Dat is onontbeerlijk omdat hier sprake is van slechte wil om de zaak te begrijpen. Dit pingpongspel is inderdaad onaanvaardbaar.

In het wegverkeer worden, met toepassing van de wet van 1996 betreffende de erkenning en het gebruik van bemande en onbemande automatisch werkende toestellen in het wegverkeer, op dit ogenblik uitsluitend snelheidsmeters ingeschakeld, zowel voor de vaststelling van overdreven snelheid als voor het voorbijrijden van een rood verkeerslicht. Beide snelheidsmeters worden in de omgang als onbemande camera's bestempeld. De radarsnelheidsmeter, die door de lokale politie wordt gebruikt, is identiek aan de snelheidsmeters die in de onbemande camera's kunnen worden ingeschakeld. Met toepassing van artikel 2 van het koninklijk besluit van 1977 betreffende de goedkeuring en homologatie van automatische toestellen zijn alle snelheidsmeters onderworpen aan de ijkprocedure overeenstemmend met de wet betreffende de meeteenheden, de meetstandaarden en de meetwerktuigen.

De ijking van een meettoestel gebeurt altijd in twee grote stappen. Eerst wordt een basismodel door de fabrikant aangeboden. Dit basismodel ondergaat uitgebreide proeven. Deze proeven moeten aantonen dat de meetinstrumenten, vervaardigd volgens dit model, aan de bestaande voorschriften voldoen. Deze voorschriften zijn opgenomen in het koninklijk besluit betreffende de goedkeuring en de homologatie van automatische toestellen gebruikt om toezicht te houden op de naleving van de wet betreffende de politie over het wegverkeer, en zijn uitvoeringsbesluit.

Voor de multanova 9F werd ongeveer drie jaar na aanvraag, in april 2001, een modelgoedkeuringscertificaat afgeleverd. Pas na de goedkeuring van het model kan een individueel toestel voor de eerste ijking worden aangeboden. De eerste ijking bestaat eveneens uit twee stappen. Ten eerste, wordt de overeenkomst met het goedgekeurd model nagegaan en, ten tweede, wordt de goede werking van het individueel toestel nagegaan. In positief geval wordt een ijkcertificaat of gebruiksvergunning afgeleverd.

De tijd om deze procedure te doorlopen is volledig afhankelijk van de

appareils servant dans le cadre du contrôle de la circulation routière ? Quel pourcentage cela représente-t-il par rapport à l'ensemble des spécialistes ?

Pour combien de radars la procédure est-elle actuellement en cours ? Combien de demandes les Régions, les villes et les communes ont-elles introduites ?

06.03 **Charles Picqué**, ministre: Pour que les choses soient claires, je me propose de passer rapidement en revue les différentes procédures existantes.

Actuellement, dans le cadre de la circulation routière, un appareil mesurant la vitesse n'est utilisé qu'en cas de dépassement de la vitesse maximale autorisée et de non-respect d'un feu rouge. Dans les deux cas, l'appareil utilisé est appelé « radar automatique ».

En application de l'article 2 de l'arrêté royal du 11 octobre 1997, tous les appareils mesurant la vitesse sont soumis à une procédure de vérification. La vérification d'un appareil de mesure s'effectue en deux phases : dans un premier temps, il s'applique à un modèle de base qui est soumis à des tests approfondis et, dans un deuxième temps, il s'étend à des appareils individuels. Ainsi, un certificat d'homologation a été délivré le 19 avril 2001 pour le modèle de l'appareil multanova 9F. Dans le cadre de la procédure d'étalonnage des appareils individuels, les services compétents vérifient la conformité de ces derniers au modèle homologué ainsi que son bon fonctionnement. En cas de résultat positif, une autorisation d'utilisation est délivrée.

fabrikant en kan aanzienlijk toenemen indien een meettoestel – in dit geval een snelheidsmeter – niet conform de bestaande regelgeving wordt bevonden. Er wordt dan van de fabrikant verwacht de nodige aanpassingen uit te voeren. In elk geval kan de koper, bijvoorbeeld de politiedienst, geen enkele hinder ondervinden van de duur van de ijkingsprocedure, tenzij artikel 13 van de wet niet wordt gerespecteerd. Dit zou erop neerkomen dat niet-geijkte snelheidsmeters te koop worden aangeboden, hetgeen verboden is.

Immers, in bijlage 3 van het koninklijk besluit werd voorzien in een modelgoedkeuring of verkoopvergunning van ambtswege voor de in gebruik zijnde toestellen en in een eerste ijking na het in werking treden van het koninklijk besluit van oktober 1997 voor de individuele toestellen.

Voor de nieuwe snelheidsmeters moet de ijkingsprocedure beëindigd zijn alvorens zij te koop worden aangeboden.

Wat de homologatieprocedure betreft, nog het volgende. Slechts in het geval van snelheidsmeters die worden ingezet om het voorbijrijden van het rode verkeerslicht te registreren, moet volgens bijlage 2 van het koninklijk besluit van 1997 een homologatie van de site of de opstellingsplaats worden uitgevoerd. Een dergelijke homologatie heeft tot doel na te gaan of de werking van de snelheidsmeter en de opstelling van de site conform de bestaande regelgeving is. Het homologatieattest is de bevestiging van dergelijke conformiteit.

Naast het attest, bevat een homologatiedossier eveneens de plannen en de foto's van de site, waaruit de conformiteit moet blijken. De doorlooptijd voor deze procedure is volledig afhankelijk van de aanvrager en kan aanzienlijk oplopen wanneer de site niet conform de bestaande regelgeving wordt bevonden. Van de aanvrager wordt dan verwacht de nodige aanpassingen uit te voeren. Hierdoor kan het werkvolume aanzienlijk toenemen door mogelijke adviesaanvragen, verduidelijkingen, suggesties, aanpassingsvoorstellen en dergelijke. De benodigde tijd is dus in hoge mate afhankelijk van de mogelijkheidsgraad van de site, van de wil en de mogelijkheid om aanpassingen door te voeren, van de correcte uitvoering van de aanpassingen en dergelijke.

De meettoestellen die betrekking hebben op het verkeer en die worden geijkt zijn: de taximeters, de tachografen en tachograafschrijvende snelheidsmeters en de toestellen om ademanalyses te verrichten.

Het percentage van het werkvolume voor de homologatie van sites is niet alleen zelfs niet bij benadering te becijferen, maar is bovendien nodeloos wegens de voortdurende aanpassingen vanwege de aanvragers. In principe moesten voor de huidige tweeëntwintig gehomologeerde sites slechts vierenvijftig mandagen te worden uitgetrokken.

De proeven van modelgoedkeuring – eerste ijking en herijking – worden tot op heden uitgevoerd door het NMI wat de rechtstreekse snelheidsmeters betreft. De administratieve afhandeling wordt ruwweg geschat op 120 man-dagen. De ijking van de nieuwe curvometers wordt eveneens op ruwweg 120 mandagen geschat.

La durée de la procédure d'homologation dépend du fabricant et des résultats des tests. Depuis le 3 novembre 1997, les fabricants ne sont autorisés à mettre de nouveaux appareils sur le marché qu'en cas de clôture définitive de la procédure de vérification.

En ce qui concerne les tachymètres placés aux feux de circulation, il faut également faire homologuer le site afin de démontrer que la configuration est conforme à la législation. La procédure est plus longue lorsque le site n'est pas en règle, le demandeur devant préalablement effectuer des travaux d'aménagement.

Les appareils de mesure utilisés en matière de circulation et qui requièrent une vérification sont : les taximètres, les tachymètres, les compteurs de vitesse et les éthylomètres. L'INM se charge de cette opération.

En principe, 44 journées de travail suffisaient pour les 22 sites homologués mais, dans la pratique, les délais sont beaucoup plus longs en raison des prestations qui sont continuellement demandées à nos services. Le traitement administratif a été évalué à 120 journées de travail, en moyenne.

Il faut compter 120 jours pour vérifier les nouveaux curvomètres, auxquels viennent encore s'ajouter 60 jours pour la formation complémentaire des agents de police et 20 jours pour la rédaction des attestations.

Pour les éthylomètres, il faut prévoir 94 jours de vérification, plus 30 jours pour le contrôle des stabilisateurs de tension.

La vérification des taximètres a requis 240 journées de travail, plus 80 jours pour tester les appareils

Er werd ook aan 1.600 politiemensen een opleiding gegeven, wat tot nu toe 60 mandagen vergde. Voor de opstelling en de verzending van de individuele opleidingsattesten waren er 20 mandagen nodig. Voor de ijking van de ademhalingsanalyseapparaten waren 94 mandagen nodig; de controle van de bijhorende spanningsstabilisatoren vergde 30 mandagen. Bij de omschakeling naar de euro werden alle taxameters herijkt, wat 240 mandagen vergde. Hierbij moet ook nog de tijd gerekend worden die men nodig had voor de proeven tot modelgoedkeuring van 8 omgebouwde taxameters, wat minstens 80 mandagen vergde.

Iedereen in de ploeg moet voldoende opgeleid zijn om de zeer gespecialiseerde taak aan te kunnen, zodat eenieder met grote zekerheid de beslissing tot goedkeuring of afkeuring van het aangeboden meettoestel zelfstandig kan nemen.

De volledige ploeg die ingezet wordt voor de uitvoering van bovenvermelde taken, bestaat momenteel uit 6 personen.

Momenteel loopt er een procedure van modelgoedkeuring voor twee nieuwe snelheidsmeters. Voorts loopt er een homologatie-aanvraag voor 3 sites voor infrarode camera's van het Vlaams Gewest, met name voor Willebroek, Londerzeel en Brussel. Voor andere steden of gemeenten zijn er geen aanvragen tot homologatie.

Dat was een uitgebreide maar onontbeerlijke beschrijving van de toestand. De procedure is wat ingewikkeld, maar volgens medewerkers van mijn departement, die trouwens zeer recent door een uitspraak van het hof van beroep te Gent werden bijgetreden, mag de politie enkel gebruikmaken van geijkte toestellen.

06.04 Peter Vanvelthoven (SP.A): Mijnheer de minister, ik begrijp dat u uitleg wenst te verschaffen over de procedure. Ik vind echter dat ik op mijn concrete vragen niet echt een antwoord heb gekregen.

Mijn eerste vraag luidde waarom er nu zes maanden overheen zijn gegaan sinds de voornoemde firma de ingebouwde multanova's bij een aantal politiediensten heeft teruggeroepen. Uit uw antwoord heb ik begrepen dat de fabrikant achteraf aanpassingen aan het toestel heeft moeten aanbrengen, omdat het individuele model niet conform het basismodel was. De fout ligt hier dus bij het betrokken bedrijf.

Ik had het ook over het feit dat die ingebouwde multanova's, die ook een aantal gemeenten in 1996 hadden aangekocht, in 2001 plots werden teruggeroepen omdat ze niet meer zouden overeenstemmen met de nieuwe homologatierichtlijnen. Ik herhaal mijn vraag. Hebben die gemeenten in tussentijd gewettigd gebruikgemaakt van de multanova's? Mocht daarmee worden geflitst? U zegt dat de politie geen ongeijkte toestellen mag gebruiken, wat logisch is. Er zijn echter gemeentebesturen die gedurende een bepaalde periode een toestel hebben gebruikt dat, nadat de firma plots vaststelt dat het niet conform de richtlijnen is, ingeleverd moest worden.

Vervolgens vernam ik graag wanneer de toestellen van bepaalde gemeenten die door de firma Zenitel werden teruggeroepen, eindelijk zullen worden geijkt.

transformés, à l'occasion du passage à l'euro.

Toutes ces missions doivent être réalisées par une équipe de six spécialistes.

Deux nouveaux indicateurs de vitesse sont actuellement soumis à la procédure d'approbation de modèle. Une homologation est en cours pour trois sites flamands, à savoir l'A12 à Willebroek et à Londerzeel et la voie expresse à Bruges. Aucune demande n'émane des villes et des communes.

06.04 Peter Vanvelthoven (SP.A): Je n'ai pas obtenu de véritable réponse à mes questions concrètes. Pourquoi les appareils *multanova* ont-ils été retirés ? La raison en est-elle que le modèle individuel n'était pas conforme au modèle de base agréé ? Les communes ont-elles, pendant toute cette période, utilisé légitimement des appareils non-conformes ? Quand les Multanova retirés seront-ils étalonnés ?

Hebt u daar al een zicht op? Hierop had ik toch graag nog een concreet antwoord gekregen.

06.05 Jos Ansoms (CD&V): Mijnheer de minister, ik heb ook enkele vaststellingen en bijkomende vragen, maar ik vrees dat u daar niet op zult kunnen antwoorden.

Mijnheer de minister, ik heb zeer goed geluisterd en u zegt dus dat op de bewuste dienst 6 personen werken. Ik heb ook enkele termijnen opgeschreven die de administratieve afhandeling van bepaalde dossiers in beslag nemen: 120 mandagen voor een curvometer, 90 mandagen voor de homologatie of ijking van een ademhalingsanalysestoestel. Veronderstellen we dat de ambtenaren 180 mandagen werken en vermenigvuldigen we dat met 6, dan rest er op jaarbasis niet veel tijd meer over voor de homologatie of de ijking van de camera's. Ik plaats dat tegenover de uitspraken van minister Durant, onder andere dat zij op korte termijn overal digitale camera's wil laten plaatsen met uitvoering van de topprioriteit van de regering, de verkeersveiligheid. Overigens, ik vermoed dat het koninklijk besluit over de normering van de digitale camera's nog moet verschijnen, want zo'n besluit bestaat vandaag nog niet. Welnu, indien al die nieuwe camera's nog moeten worden gehomologeerd naar rata van 90 mandagen met 6 medewerkers, dan vrees ik het ergste voor de homologatie en de ijking van de onbemande toestellen die de heer Stevaert en anderen dit jaar nog zullen plaatsen. Ik denk dat mijn conclusie duidelijk is: aan het huidige ritme met 6 personeelsleden zal het inderdaad nog 700 jaar duren om dat allemaal te bewerkstelligen. Of zie ik dat verkeerd?

06.06 Minister Charles Picqué: Mijnheer Vanvelthoven, ik meen dat ik had geantwoord op uw eerste vraag, met name betreffende de 6 maanden. De reden waarom het zo lang duurt, is te wijten aan het feit dat de fabrikant een reeks aanpassingen moest aanbrengen aan het model.

Ik herhaal dat wij in tussentijd geen gebruik kunnen maken van radartoestellen die niet gehomologeerd zijn.

06.07 Peter Vanvelthoven (SP.A): Dat begrijp ik, mijnheer de minister, maar volgens de firma had het toestel, dat in 1996 werd aangekocht, wel een goedkeuring gekregen. In 1997 of 1998 zou er een nieuw koninklijk besluit zijn uitgevaardigd dat een aantal richtlijnen oplegt inzake homologatie en ijking. Sinds het nieuwe koninklijk besluit voldoen de multanova's van 1996 niet meer aan de nieuwe richtlijnen. Kan dat toestel nog worden gebruikt vanaf 1998 of niet?

06.08 Minister Charles Picqué: Ik meen dat ik reeds heb gezegd dat het nieuwe koninklijk besluit niet retroactief van toepassing is. Dat begrijpt u toch?

06.09 Peter Vanvelthoven (SP.A): Mijnheer de minister, volgens u waren de multanova's vanaf 1997 of 1998 niet meer conform de wet en had men daar eigenlijk geen gebruik van mogen maken. De firma

06.05 Jos Ansoms (CD&V): Le ministre dit que six personnes travaillent dans le service concerné. Si vous comptez 180 journées de travail par personne et par année, vous pouvez facilement inférer des chiffres avancés par le ministre qu'ils pourront homologuer très peu d'appareils. L'arrêté royal fixant les normes auxquelles devront satisfaire les caméras digitales n'est pas encore paru et, ensuite, il faudra encore procéder à leur homologation et à leur étalonnage. Comment le ministre croit-il pouvoir continuer à suivre cette procédure si les plans de la ministre Durant et du ministre Stevaert en matière de contrôles de la vitesse des véhicules et en matière de caméras automatiques sont mis en oeuvre ?

06.06 Charles Picqué, ministre: Il était effectivement nécessaire d'apporter une série d'adaptations au modèle original du multanova et c'est ce qui explique la longueur de la procédure.

06.07 Peter Vanvelthoven (SP.A): L'appareil original avait été approuvé en 1996. Mais, visiblement, il ne répond plus aux normes depuis l'entrée en vigueur de l'arrêté royal de 1997 précité qui est plus sévère. En réalité, on n'aurait pas dû utiliser ces multanova en 1997 et en 1998.

06.08 Charles Picqué, ministre: Il était effectivement nécessaire d'apporter une série d'adaptations au modèle original du multanova et c'est ce qui explique la longueur de la procédure.

06.09 Peter Vanvelthoven (SP.A): L'appareil original avait été approuvé en 1996. Mais,

had toch op dat ogenblik de toestellen moeten terugroepen om ze te herijken of om ze aan te passen aan de nieuwe richtlijn? Dat is het wat u zegt?

visiblement, il ne répond plus aux normes depuis l'entrée en vigueur de l'arrêté royal de 1997 précité qui est plus sévère. En réalité, on n'aurait pas dû utiliser ces multanova en 1997 et en 1998.

06.10 Minister **Charles Picqué**: Inderdaad.

Mijnheer Ansoms, u hebt een berekening gemaakt van wat mogelijk is met de ter beschikking zijnde medewerkers. Het is inderdaad niet uitgesloten dat de dienst in de toekomst moet worden versterkt. We zullen de dienst aan de evolutie moeten aanpassen. Het probleem waarover wij spraken, is evenwel niet te wijten aan het feit dat onze dienst slechts bemand is met 6 personen, maar aan al te langdurige procedures. Dat is de kern van de zaak.

Ik moet toegeven dat we in de toekomst een inspanning moeten leveren om onze dienst te versterken. Dit is de les die ik uit deze zaak trek: als we samen problemen willen aanpakken, dan is het altijd mogelijk overleg te plegen en een gedachtewisseling te hebben over de manier waarop wij de procedure doeltreffender kunnen maken. Ik betreurt dat er in deze zaak geen persoonlijk contact is geweest tussen de verschillende overheden. Ik maak me zorgen over de manier waarop onze Staat is georganiseerd. Ik stel een gebrek aan overleg vast en ik vind dat spijtig.

Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

07 Vraag van de heer Karel Van Hoorebeke aan de minister van Economie en Wetenschappelijk Onderzoek, belast met het Grootstedenbeleid, over “de federale commissie voor het zeehavenbeleid” (nr. 6236)

07 Question de M. Karel Van Hoorebeke au ministre de l'Economie et de la Recherche scientifique, chargé de la Politique des grandes villes, sur « la commission fédérale de la politique des ports maritimes » (n° 6236)

07.01 **Karel Van Hoorebeke** (VU&ID): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, mijn vraag betreft een wetsvoorstel dat in 1998 is ingediend door de collega's Van Eetvelt en Ansoms en dat in plenaire vergadering op 13 januari 1999 bijna unaniem is goedgekeurd door de plenaire vergadering. Het wetsvoorstel had de oprichting van een federale commissie voor het zeehavenbeleid tot doel. Ik haal hier even de verslaggever aan, collega Willems, die toen zei dat de indieners van het wetsvoorstel met hun wetgevend initiatief een kader wilden scheppen dat een permanente dialoog tussen de federale overheid en de zeehavens mogelijk maakt. Weliswaar is het havenbeleid grotendeels geregionaliseerd, althans wat de haveninfrastructuur, de omliggende wegeninfrastructuur en infrastructuur van de binnenvaart betreft. Toch kan men niet zeggen dat de federale overheid geen betrokken partij meer is bij de gang van zaken in de zeehavens. Hij verwijst dan onder andere naar de bevoegdheden inzake BTW en douane, die een federale bevoegdheid zijn gebleven. Deze namiddag heb ik in de commissie voor de Financiën een vraag gesteld aan de minister van Financiën in verband met de werking van de douanediens in de havens. Hij heeft hierop een interessant antwoord gegeven.

06.10 **Charles Picqué**, ministre: Je confirme que nous avons six personnes en service. C'est vraisemblablement trop peu, en effet. Mais ce n'est pas le fond du problème. La leçon que nous devrions tirer de cette affaire, c'est qu'il faut se concerter pour accroître l'efficacité des procédures. Je déplore l'absence de tout mécanisme de concertation au niveau politique.

07.01 **Karel Van Hoorebeke** (VU&ID): La proposition de loi instituant une Commission fédérale de la politique des ports maritimes a été adoptée le 13 janvier 1999. Cette Commission est censée permettre une concertation permanente entre les autorités fédérales et les ports maritimes. Après trois ans, la mise en place de cette Commission fédérale se fait toujours attendre. Les services du ministre affirment que le dossier est en chantier. Deux arrêtés royaux seraient également en préparation.

Quel est l'état d'avancement de ce dossier ? Pourquoi l'installation de la commission tarde-t-elle à ce point?

De achterliggende reden van dit wetsvoorstel blijkt uit een bijdrage van de heer Van Eetvelt van drie jaar geleden waarbij hij zei dat het duidelijk werd dat de federale overheid geen offensief, vriendelijk zeehavenbeleid voerde. Ongetwijfeld gaf dit gebrek aanleiding tot een zekere trafiekverlies in onze zeehavens en tot de moeilijke concurrentiepositie.

We zijn nu drie jaar verder en ik dacht dat ik iets gemist had. Ik dacht dat kort na de goedkeuring van het voorstel in de plenaire vergadering die commissie zou worden opgericht en om geen vergissing te begaan heb ik met uw diensten contact opgenomen, waar men zeer vriendelijk was. Men heeft mij daar gezegd dat men er volop mee bezig was. Er zou aan uw administratie de opdracht zijn gegeven om twee koninklijke besluiten voor te bereiden en middelen uit te trekken op de begroting. Op 31 januari zou er een overleg plaatsvinden met mevrouw Durant.

Mijnheer de minister, drie jaar is nog iets anders dan de 700 jaar waarover de heer Ansoms het heeft met betrekking tot het ijken van de multanova's. Toch vind ik het een hele termijn. Daarom vraag ik naar de huidige stand van zaken en ook waarom het zolang heeft geduurd.

07.02 Minister **Charles Picqué**: Mijnheer de voorzitter, collega's, ik kan u verzekeren dat ik het nodige heb gedaan om deze commissie zo vlug mogelijk te activeren. Ik heb mijn administratie de opdracht gegeven drie koninklijke besluiten voor te bereiden. Volgende donderdag heeft een vergadering plaats met het kabinet van mevrouw Durant en inmiddels werd op de begroting 2002 in de nodige middelen voorzien, zoals preventiegelden.

Zodra er een akkoord is met het kabinet van mevrouw Durant zullen wij kunnen overgaan tot de samenstelling en de installatie van de commissie. Ik moet evenwel erkennen dat ik niet op de hoogte was van het bestaan van die wet. Ik neem dan ook mijn verantwoordelijkheid op en garandeer een spoedige oplossing voor dit probleem.

07.02 **Charles Picqué**, ministre: Pour être honnête, cela ne fait pas très longtemps que je suis au courant de la mise sur pied d'une telle commission. Bien que j'estime qu'elle constitue un forum important pour discuter de certains problèmes, je dois bien constater que vous êtes le premier à attirer mon attention sur ce point. Je puis vous assurer que j'ai aussitôt fait le maximum pour que cette commission entame rapidement ces travaux.

Mon administration a été informée des missions que je lui ai confiées en la matière. Le 31 janvier se tiendra un groupe de travail intercabinets avec le cabinet de la ministre Durant. Les frais de fonctionnement ont été inscrits au budget 2002. Dès la conclusion d'un accord avec le cabinet de la ministre Durant, la commission sera constituée et installée.

07.03 **Karel Van Hoorebeke** (VU&ID): Mijnheer de minister, doordat u zo eerlijk bent, kan ik niet boos reageren. Ik kan enkel zeggen dat ik met de heer Demeyer een vriendelijk onderhoud heb gehad en ik hoop dat hij het mij niet kwalijk neemt dat ik desondanks de vraag heb gesteld. Ik vond het immers belangrijk dit probleem in de commissie ter sprake te brengen, want ik kan moeilijk verdedigen dat het drie jaar duurt voor deze wet in de praktijk wordt toegepast. Wil u dus dringend werk maken van de drie vereiste koninklijke besluiten en in

07.03 **Karel Van Hoorebeke** (VU&ID): Bien que j'apprécie l'honnêteté du ministre, je puis difficilement admettre que trois années se soient écoulées avant qu'une initiative voie le jour. J'ose toutefois espérer qu'un changement puisse à présent

de nodige middelen voorzien zodat de commissie spoedig aan de slag kan?

intervenir et que les moyens nécessaires seront dégagés.

Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

08 Vraag van de heer Peter Vanhoutte aan de minister van Economie en Wetenschappelijk Onderzoek, belast met het Grootstedenbeleid, over "het internetabonnement van Telenet" (nr. 6271)

08 Question de M. Peter Vanhoutte au ministre de l'Economie et de la Recherche scientifique, chargé de la Politique des grandes villes, sur « l'abonnement internet de Telenet » (n° 6271)

08.01 Peter Vanhoutte (AGALEV-ECOLO): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, uiteraard ben ik op de hoogte van uw belangstelling voor het leven en de sociale organisatie van de mieren. In dit verband stel ik vast dat bij Telenet een aantal zeer nijvere mieren aanwezig zijn en ik wou naar uw visie dienaangaande peilen.

Wat is er gebeurd? Kort na de introductie van de euro slaagt men erin een prijsverhoging als internetprovider aan te kondigen van 13%, namelijk van 37,16 euro naar 41,95 euro. Natuurlijk zijn er klanten die onmiddellijk reageren en ik heb hier het antwoord van de internetprovider zelf. Hij zegt dat de komst van de euro heeft geleid tot een beperkte prijsverhoging in de hele telecommunicatiesector. Dit lijkt mij toch een merkwaardige zaak, te meer daar ik dacht dat de introductie van de euro niet tot prijsverhogingen mocht leiden.

Mijnheer de minister, ten eerste, wat is uw standpunt dienaangaande?

Ten tweede, de regering wil een grote stap voorwaarts zetten inzake e-government.

Welnu, op het interparlementair forum over het internet dat wij op 14 januari 2002 daarover organiseerden, werd duidelijk gemaakt dat België inzake toegang tot en aansluitingen op het internet wat achterop hinkt tegenover de ons omringende landen. In België is ongeveer één op vijf gezinnen op het internet aangesloten, wat eigenlijk wat ondermaats is.

Als wij die problemen willen overbruggen en mensen willen stimuleren om zich op het internet aan te sluiten, moeten wij er ook garant voor staan dat de prijzen zo laag mogelijk zijn, wat de aansluiting bevordert. België is overigens gekend om zijn zo al hogere prijzen in verhouding tot de geldende tarieven bij de burens.

Mijnheer de minister, hebt u al maatregelen overwogen om de aansluiting op het internet te promoten? Is het wenselijk om de prijs van de internetproviders te beïnvloeden en dus te doen dalen?

08.02 Minister Charles Picqué: Mijnheer de voorzitter, collega Vanhoutte, eerst en vooral wil ik zeggen dat niets de ondernemingen ervan weerhoudt om hun prijzen ter gelegenheid van de overgang naar de euro aan te passen. Wel bepaalt het ministerieel besluit van april 1993 dat ondernemingen met een omzet van meer dan 7.000.000 euro, zoals Telenet, wijzigingen van de verkoopprijzen uiterlijk op de eerste dag van de toepassing ervan ter kennis moeten brengen van de Prijzendienst.

Volgens de bij de Prijzendienst ingewonnen inlichtingen zou Telenet

08.01 Peter Vanhoutte (AGALEV-ECOLO): Telenet a décidé de faire passer le prix de ses abonnements internet de 37,16 à 41,95 euros. Cette hausse serait due à l'introduction de l'euro. Comment est-ce possible ? L'euro ne devait pourtant pas faire augmenter les prix ? Va-t-on prendre des mesures en la matière ?

La Belgique est loin d'être dans le peloton de tête des connexions internet : 1 ménage sur 5 seulement est raccordé et même les fournisseurs d'accès admettent que le prix des abonnements en est en partie responsable. En majorant ses tarifs, Telenet relève encore le seuil digital. Que compte faire le ministre pour faciliter l'accès au net ?

08.02 Charles Picqué, ministre: Les entreprises peuvent adapter leurs prix lors du passage à l'euro mais si leur chiffre d'affaires dépasse les 300 millions de francs, elles se voient dans l'obligation de signaler cette adaptation au service des prix, au plus tard le premier jour d'application des nouveaux prix.

nog niet hebben voldaan aan die notificatieverplichting. Aangezien die onderneming tot nu toe haar nieuwe prijzen ook nog niet toepast, is er voorlopig echter ook geen sprake van enige inbreuk.

In alle sectoren organiseert de Economische Inspectie regelmatig onderzoek naar de evoluties van de prijsniveaus. De resultaten van die onderzoeken zijn erg geruststellend. Ik vind, althans momenteel, om verschillende redenen niet dat ik maatregelen moet nemen om de prijzen te blokkeren.

De resultaten van het laatste onderzoek zullen overigens op het einde van deze week beschikbaar zijn.

Ik deel uw mening over het feit dat er een verband bestaat tussen de penetratiegraad van het internet en de abonnementspreiding van de aansluitingen. Dat verband ligt ook voor de hand. De tarieven zullen de digitale kloof uiteraard nog vergroten. Mijn collega, minister Daems, is bevoegd voor de tarieven die door de operatoren worden toegepast. Daarom stel ik voor uw vraag ook aan hem te stellen. Ik heb mij beperkt tot de verschillende bepalingen op het vlak van het toezicht over de prijzen.

08.03 Peter Vanhoutte (AGALEV-ECOLO): Mijnheer de minister, bedankt voor uw antwoord.

Uiteraard kan elk bedrijf zijn prijzen vrij verhogen. Het probleem is echter dat de komst van de euro blijkbaar een soort inflatie teweegbrengt. Tegenover de klanten argumenteren de ondernemingen dat de prijzen niet stijgen door problemen in de sector of met de omzet, maar wel door de invoering van de euro. Deze regering had zich nochtans volgens mij tot doel gesteld prijsverhoging ten gevolge van de invoering van de euro tegen te gaan.

08.04 Minister Charles Picqué: Zoals ik al gezegd heb, mag de komst van de euro geen invloed hebben op de prijzen. De geloofwaardigheid van de nieuwe munt staat op het spel. Een sterke inflatie is natuurlijk niet gewenst. Ik moet wel vaststellen dat sommige handelaars en ondernemingen van de gelegenheid gebruikmaken om de prijzen te verhogen. We blijven natuurlijk heel waakzaam tegenover het fenomeen. Tot nu toe neemt het probleem echter geen verontrustende proporties aan. We moeten natuurlijk waakzaam blijven in de komende weken. Volgens mij zijn de slechtste momenten echter achter de rug, met name de omschakeling en het begin van de koopjesperiode.

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

*De openbare commissievergadering wordt gesloten om 17.43 uur.
La réunion publique de commission est levée à 17.43 heures.*

Telenet n'a pas encore informé le service des prix mais n'applique pas encore ses nouveaux tarifs.

L'évolution du niveau des prix est régulièrement examinée. Les résultats qui en ressortent sont rassurants. Ceux de la dernière enquête seront disponibles à la fin de cette semaine.

Il existe un lien entre le taux de pénétration de l'internet et le prix de raccordement. Les tarifs prohibitifs renforceront le fossé digital. Je vous invite donc à poser cette question au ministre Daems.

08.03 Peter Vanhoutte (AGALEV-ECOLO): Le problème est que le passage à l'euro provoque réellement une poussée inflationniste. Il n'y a pas à proprement parler de problème économique mais l'euro donne lieu à une hausse des prix.

08.04 Charles Picqué, ministre: J'ai toujours souligné que la crédibilité de l'euro dépendait du contrôle de l'inflation. Certains commerçants ont bien commis des erreurs mais le phénomène reste limité et nous restons attentifs aux abus. Les périodes les plus délicates qui correspondent à la mise en circulation de l'euro et aux soldes, sont d'ailleurs révolues.